



**BOSCH**



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Mașină de spălat rufe cu uscător

**WDU8H541EU**

**[ro]** Manual de utilizare și instru-  
cțiuni de instalare

## Noua dvs. mașină de spălat cu uscător

Ați decis să achiziționați o mașină de spălat cu uscător marca Bosch.

Vă rugăm să vă acordați câteva minute pentru a citi și a descoperi avantajele mașinii dvs. de spălat.

Pentru a răspunde cerințelor de calitate înalte ale mărcii Bosch, fiecare mașină de spălat cu uscător care părăsește fabrica noastră a fost verificată cu grijă în ceea ce privește funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Informații referitoare la produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service găsiți pe pagina noastră de internet [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) sau adresați-vă centrelor noastre de servicii pentru clienți.

Dacă Instrucțiunile de utilizare și de instalare descrie diferite modele, la locurile respective se vor semnală diferențele.



Puneți mașina de spălat în funcțiune abia după citirea acestor instrucțiuni de utilizare și instalare!

## Reguli de prezentare

### Avertizare!

Această combinație de simbol și cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la moarte sau răni.

### Atenție!

Acest cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la daune materiale și/sau asupra mediului.

### Indicație / sugestie

Indicații pentru utilizarea optimă a aparatului / informații utile.

### 1. 2. 3. / a) b) c)

Etapele de acțiune sunt prezentate prin cifre sau litere.

■ / -

Enumerările sunt prezentate printr-un pătrățel sau o liniuță.

# Cuprins

	<b>Destinația utilizării</b> . . . . .	<b>5</b>		<b>Detergenți și soluții de tratare</b> .29	
	<b>Instrucțiuni de siguranță</b> . . . . .	<b>6</b>		Recomandări cu privire la detergenți	30
	Copii/adulți/animale . . . . .	6		<b>Prezentarea generală a</b>	
	Instalare . . . . .	7		<b>programelor</b> . . . . .	<b>31</b>
	Funcționare . . . . .	10		Program selectabil . . . . .	31
	Curățare/întreținere . . . . .	12		Tabel de uscare . . . . .	38
	<b>Protecția mediului</b> . . . . .	<b>13</b>		Apretarea . . . . .	38
	Ambalajul/aparatul vechi . . . . .	13		Vopsirea/înălbirea . . . . .	38
	Economisirea energiei și conservarea			<b>Setările implicite ale programelor</b>	
	resurselor . . . . .	13		<b>39</b>	
	Oprire automată . . . . .	14		Selectare temperatură . . . . .	39
	<b>Poziționare și conectare</b> . . . . .	<b>15</b>		Reducere centrifugare . . . . .	39
	Accesorii standard . . . . .	15		Gata . . . . .	39
	Instrucțiuni de siguranță . . . . .	16		Wash+Dry or Dry . . . . .	40
	Suprafață de instalare . . . . .	16		<b>Setări suplimentare de program</b> .	
	Instalarea pe o bază sau pardoseală din			<b>41</b>	
	lemn . . . . .	16		Speed (Turație) . . . . .	41
	Instalarea aparatului într-o bucătărie .	16		↓ (Prespălare) . . . . .	41
	Demontarea siguranțelor de transport			☞ (Extra clătire) . . . . .	41
	. . . . .	17		☞ (Hygiene Care) . . . . .	41
	Lungimea furtunului și a cablului . . .	18		☞ (Protecție împotriva șifonării) . . .	42
	Intrare apă . . . . .	19		☞ (Apă suplimentar) . . . . .	42
	Ieșire apă . . . . .	20		☆ (Programe favorite) . . . . .	42
	Poziționarea . . . . .	21		☞ (silentios) . . . . .	42
	Racordarea la rețeaua de energie			☞ (Start de la distanța) . . . . .	42
	electrică . . . . .	22		<b>Funcționarea aparatului</b> . . . . .	<b>43</b>
	Înainte a primei utilizări . . . . .	22		Pregătirea aparatului . . . . .	43
	Transportul . . . . .	23		Pornirea aparatului/selectarea unui	
	<b>Prezentarea aparatului</b> . . . . .	<b>24</b>		program . . . . .	43
	Aparatul . . . . .	24		Ajustarea programelor selectate . . .	44
	Panoul de comandă . . . . .	25		Selectarea programelor suplimentare	44
	Ecranul tactil . . . . .	26		Introducerea rufelor în tambur . . . . .	45
	<b>Rufe</b> . . . . .	<b>27</b>		Dozarea și adăugarea detergentului și a	
	Pregătirea rufelor pentru spălare . . .	27		produsului de îngrijire . . . . .	45
	Pregătirea rufelor pentru uscare . . .	28		Pornirea programul . . . . .	47
				Sistemul de siguranță împotriva	
				accesului copiilor . . . . .	47
				Adăugarea/scoaterea rufelor . . . . .	47
				Schimbarea programului . . . . .	48
				Anularea programului . . . . .	48

Finalizarea programului . . . . .	48
Scoaterea rufelor/oprirea aparatului	48

### **Home Connect . . . . . 49**

Accesarea meniului Home Connect	50
Conectarea la rețeaua dumneavoastră locală și la aplicația Home Connect	50
Activare/dezactivare Wi-Fi . . . . .	52
Restabilirea setărilor de rețea . . . . .	52
Actualizare software. . . . .	52
Indicație pentru protecția datelor. . .	53
Declarație de conformitate. . . . .	53

### **Setările aparatului . . . . . 54**

Deconectarea automată . . . . .	54
Setări de bază . . . . .	54

### **Senzori. . . . . 55**

Sistemul de detectare a distribuției neuniforme. . . . .	55
--	----

### **Curățare și întreținere . . . . . 55**

Carcasa mașinii de spălat/Panoul de comandă . . . . .	56
Tambur . . . . .	56
Decalcifierea . . . . .	56
Sertar și compartiment pentru detergent . . . . .	56
Pompa de evacuare este blocată . .	57
Furtunul de scurgere este astupat la sifon. . . . .	58
Sita furtunului de alimentare este obturată. . . . .	58

### **Defecțiuni și îndrumar de depanare . . . . . 59**

Deschidere de urgență . . . . .	59
Informații pe afișaj . . . . .	60
Defecțiuni și îndrumar de depanare.	62

### **Departamentul Service clienți . 67**

Numărul de serie (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) . . . . .	68
--	----

 <b>Valori de consum . . . . . 69</b>
--

 <b>Date tehnice . . . . . 70</b>
--

 <b>Garanția Aqua-Stop . . . . . 70</b>
--



## Destinația utilizării

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu instalați și nu utilizați acest aparat în zone cu pericol de îngheț și/sau în spații exterioare. Există pericolul ca aparatul să sufere deteriorări dacă apa reziduală îngheață în interiorul acestuia. Dacă furtunurile îngheață, acestea se pot crăpa/pot plesni.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în medii casnice, pentru spălarea rufelor constând din articole care pot fi spălate la mașină și articole de lână care se spală manual (consultați eticheta de pe fiecare articol). Utilizarea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare cu destinația utilizării acestuia și, în consecință, strict interzisă.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în medii casnice, pentru uscarea și împrosătarea rufelor constând din articole care au fost curățate cu apă și care sunt adecvate pentru uscarea la mașină (consultați eticheta de pe fiecare articol). Utilizarea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare cu destinația utilizării acestuia și, în consecință, strict interzisă.
- Acest aparat este adecvat pentru utilizarea cu apă și detergenți și alte soluții de tratare disponibile în comerț (trebuie să fie adecvate pentru utilizarea într-o mașină de spălat).
- Acest aparat este destinat utilizării la o înălțime de maxim 4000 de metri peste nivelul mării.

### Înainte de prima utilizare:

Verificați ca aparatul să nu prezinte semne vizibile de deteriorare. Nu utilizați aparatul dacă acesta este deteriorat. În cazul în care întâmpinați dificultăți, vă rugăm să contactați magazinul de specialitate local sau unitatea noastră de service.

Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și instalare și toate celelalte informații incluse în pachetul de livrare al acestui aparat.

Păstrați documentele, pentru utilizare ulterioară sau pentru viitorii proprietari.

## **Instrucțiuni de siguranță**

Următoarele instrucțiuni și avertismente privind siguranța sunt prezentate cu scopul de a vă proteja împotriva rănirii și de a preveni pagubele materiale.

Totuși, este important să adoptați măsurile de precauție necesare și să acționați cu atenție când efectuați lucrările de instalare, întreținere, curățare și când porniți aparatul.

### **Copii/adulți/animale**

#### **Avertizare** **Pericol de moarte!**

Copiii și alte persoane care nu pot evalua riscurile la care se pot expune în cazul utilizării aparatului se pot răni sau își pot pune viața în pericol. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu insuficientă experiență sau cunoștințe numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din această utilizare.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să curețe sau să efectueze lucrări de întreținere a aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați copiii cu vârsta sub 3 ani și animalele în apropierea acestui aparat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când în apropierea acestuia se află copii sau alte persoane care nu pot evalua riscurile la care se pot expune.

#### **Avertizare** **Pericol de moarte!**

Copiii se pot bloca în mașină, punându-și viața în pericol.

- Nu amplasați aparatul în spatele unei uși, deoarece aceasta poate bloca hubloul aparatului sau poate împiedica deschiderea completă a acestuia.
- Odată ce aparatul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă, scoateți ștecherul acestuia din priză **înainte** de a tăia cablul de alimentare, iar apoi distrugeți dispozitivul de blocare de la hubloul aparatului.

**⚠️ Avertizare****Pericol de asfixiere!**

Dacă le este permis să se joace cu ambalajul/folia din plastic sau componente ale acestora, copiii se pot înfășura sau își pot acoperi capul cu acestea și se pot sufoca. Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul, folia din plastic și componentele acestora.

**⚠️ Avertizare****Pericol de intoxicație!**

Detergenții și soluțiile de tratare pot fi otrăvitoare dacă sunt înghițite.

În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic. Nu lăsați detergenții sau soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.

**⚠️ Avertizare****Iritații oculare/la nivelul pielii!**


Contactul cu detergenții sau soluțiile de tratare poate cauza iritații ale ochilor/pielii.


Clătiți bine ochii sau pielea dacă intră în contact cu detergenți sau soluții de tratare. Nu lăsați detergenții sau soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.

**Instalare****⚠️ Avertizare****Pericol de electrocutare/  
incendiu/pagube materiale/  
deteriorare a aparatului!**

Dacă aparatul nu este instalat corespunzător, aceasta poate crea o situație periculoasă. Asigurați-vă că sunt respectate următoarele aspecte:


- Tensiunea de alimentare de la priza dumneavoastră de alimentare trebuie să se potrivească cu tensiunea nominală specificată pe aparat (plăcuța de identificare). Sarcinile conectate și protecția necesară a siguranței sunt specificate pe plăcuța de identificare.
- Aparatul nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv extern de comutare, cum ar fi un temporizator, și nu trebuie conectat la un circuit care este pornit și întrerupt cu regularitate de un serviciu public.
- Ștecherul și priza cu contact de protecție trebuie să fie compatibile și sistemul de împământare trebuie să fie instalat corect.
- Instalația trebuie să prezinte o secțiune transversală adecvată.

- Ștecherul trebuie să fie accesibil tot timpul. Dacă acest lucru nu este posibil, pentru a respecta standardele de siguranță relevante, trebuie încorporat un comutator (de dezactivare completă) în instalația permanentă, în conformitate cu reglementările privind instalațiile electrice.
- Dacă utilizați un disjunctoare de curent rezidual, utilizați unul marcat cu următorul simbol: . Prezența acestui marcaj vă asigură de respectarea prescripțiilor în vigoare.

** Avertizare**  
**Pericol de electrocutare/  
incendiu/pagube materiale/  
deteriorare a aparatului!**


În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, s-ar putea produce electrocutări, scurtcircuite sau incendii din cauza supraîncălzirii.

Cablul de alimentare nu trebuie să fie îndoit, strivit sau deteriorat și nu trebuie să intre în contact cu nicio sursă de căldură.

** Avertizare**  
**Pericol de incendiu/pagube  
materiale/deteriorarea  
aparatului!**

Utilizarea de cabluri de legătură poate determina provocarea de incendii din cauza supraîncălzirii sau scurtcircuitării.

Racordați aparatul direct la o priză cu împământare care a fost instalată corect. Nu utilizați cabluri de legătură sau conectoare multiple.

** Avertizare**  
**Pericol de rănire/pagube  
materiale/deteriorarea  
aparatului!**

- Aparatul ar putea vibra sau s-ar putea deplasa în timpul funcționării, putând provoca răniri sau pagube materiale. Amplasați aparatul pe o suprafață curată, plană și solidă și, cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer, echilibrați-l cu ajutorul piciorușelor filetate.
- Dacă apucați aparatul de oricare dintre componentele care ies în afară (de ex. hubloul aparatului), pentru a-l ridica sau deplasa, aceste componente se pot rupe și cauza răniri.  
Nu apucați aparatul de niciuna dintre componentele care ies în afară, pentru a-l ridica sau deplasa.



**⚠️ Avertizare****Pericol de rănire!**

- Acest aparat este foarte greu. Ridicarea aparatului poate produce răniri. Nu ridicați pe cont propriu aparatul.
- Aparatul are margini ascuțite care pot provoca tăierea mâinilor. Nu apucați aparatul de marginile ascuțite. Purtați mănuși de protecție când ridicați aparatul.
- Dacă furtunurile și cablurile de alimentare nu sunt direcționate corect, acestea pot reprezenta un pericol de împiedicare, provocând răniri. Direcționați furtunurile și cablurile astfel încât să nu reprezinte un pericol de împiedicare.

**Atenție!****Pagube materiale/deteriorarea aparatului**

- Dacă presiunea apei este prea ridicată sau prea scăzută, aparatul nu poate funcționa corespunzător, putând rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Asigurați-vă că presiunea apei alimentare este de cel puțin 100 kPa (1 bar) și nu depășește 1000 kPa (10 bari).

- Dacă furtunurile de alimentare cu apă sunt deteriorate, pot rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Furtunurile de alimentare cu apă nu trebuie să fie îndoite, strivite sau deteriorate.
- Utilizarea unor furtunuri de altă marcă pentru racordarea la sursa de alimentare cu apă poate avea ca rezultat producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Utilizați numai furtunurile furnizate împreună cu aparatul sau furtunuri de schimb originale.
- Acest aparat este fixat în timpul transportului cu dispozitive de fixare pentru transport. Dacă dispozitivele de fixare pentru transport nu sunt scoase înainte de pornirea aparatului, aparatul poate suferi deteriorări. Este important să scoateți toate dispozitivele de fixare pentru transport înainte de prima utilizare a aparatului. Asigurați-vă că păstrați separat aceste dispozitive de fixare pentru transport. Este important să montați la loc dispozitivele de fixare pentru transport dacă aparatul urmează să fie transportat, pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului.

## Funcționare

### **Avertizare**

#### **Pericol de explozie/incendiu!**

Rufele care au intrat în contact cu solvenți, ulei, ceară, produse de îndepărtare a cerii, vopsea, vaselină sau produse de îndepărtare a petelor se pot aprinde când sunt uscate în mașină sau pot chiar determina explozia aparatului. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Clătiți temeinic rufele, cu apă caldă și detergent, înainte de a le usca în mașină.
- Nu introduceți în acest aparat rufele care trebuie uscate dacă acestea nu au fost spălate în prealabil.
- Nu introduceți rufele în acest aparat dacă au fost curățate cu produse chimice industriale.

### **Avertizare**

#### **Pericol de explozie/incendiu!**

- Rufele tratate în prealabil cu substanțe de curățat care conțin solvenți, de ex. produse pentru îndepărtarea petelor/solvenți de curățare, pot cauza explozii după introducerea lor în tambur. Clătiți temeinic cu apă rufele înainte de a le introduce în mașină.

- Anumite obiecte se pot aprinde în timpul procesului de uscare sau pot provoca aprinderea sau explozia aparatului. Scoateți brichetele și chibriturile din buzunarele articolelor vestimentare.
- Dacă există praf de cărbune sau praf de piatră în aerul ambiant, se poate produce o explozie. Asigurați-vă că zona din jurul aparatului este menținută curată când acesta este în funcțiune.

### **Avertizare**

#### **Pericol de incendiu/pagube materiale/deteriorare a aparatului!**

Dacă un program se termină înainte de finalizarea ciclului de uscare, aceasta împiedică răcirea optimă a rufelor și poate determina aprinderea rufelor sau provoca pagube materiale sau deteriorarea aparatului.

- În timpul etapei finale a ciclului de uscare, rufele din tambur nu sunt încălzite (ciclu de răcire). Acest lucru asigură menținerea unei temperaturi care nu deteriorează rufele.
- Nu opriți aparatul înainte de finalizarea ciclului de uscare decât în cazul în care scoateți imediat toate articolele vestimentare din tambur și le întindeți (pentru a disipa căldura).

**⚠️ Avertizare****Pericol de intoxicație!**

Substanțele de curățat care conțin solvenți pot produce vapori toxici, de ex. solvenți de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățare care conțin solvenți.

**⚠️ Avertizare****Pericol de rănire!**

- Dacă vă sprijiniți/vă așezați pe hubloul aparatului când acesta este deschis, aparatul se poate răsturna, provocând răni. Nu vă sprijiniți de hubloul aparatului când acesta este deschis.
- Dacă vă urcați pe aparat, blatul se poate rupe și vă puteți răni. Nu vă urcați pe aparat.
- Dacă atingeți tamburul atunci când acesta încă se rotește, vă puteți răni la mâini. Așteptați până când tamburul s-a oprit din rotație.

**⚠️ Avertizare****Pericol de opărire!**

Când spălați la temperaturi ridicate, există pericolul de opărire dacă veniți în contact cu soluția de spălare fierbinte (de ex. dacă soluția de spălare fierbinte se scurge într-o chiuvetă).

Nu introduceți mâinile în soluția fierbinte de spălare.

**⚠️ Avertizare****Iritații oculare/la nivelul pielii!**

Detergentul și soluțiile de tratare se pot vărsa dacă sertarul pentru detergent este deschis în timp ce aparatul este în funcțiune.

Clățiți bine ochii sau pielea dacă intră în contact cu detergenți sau soluții de tratare. În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.

**Atenție!****Pagube materiale/deteriorarea aparatului**

- În cazul în care cantitatea de rufe din aparat depășește capacitatea maximă de încărcare a acestuia, acesta ar putea să nu funcționeze corespunzător sau se pot produce pagube materiale sau deteriorări ale aparatului. Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe uscate. Asigurați-vă că respectați capacitățile maxime de încărcare specificate pentru fiecare program.
- Materialele spongioase și cauciucul spongios se pot deforma sau topi dacă sunt uscate în aparat. Nu uscați în aparat articole vestimentare care conțin materiale spongioase sau cauciuc spongios.

- În cazul în care turnați o cantitate necorespunzătoare de detergent sau produs de curățare în aparat, ar putea rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Utilizați detergenți/soluții de tratare/substanțe de curățat și balsam în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

## Curățare/întreținere

### **Avertizare**

#### **Pericol de moarte!**

Aparatul este alimentat electric. Există pericol de electrocutare dacă intrați în contact cu componentele aflate sub tensiune. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Opriiți aparatul. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică (scoateți ștecherul din priză).
- Nu apucați niciodată cu mâinile ude ștecherul.
- Când scoateți ștecherul din priză, apucați întotdeauna ștecherul și nu cablul de alimentare, în caz contrar pot rezulta deteriorări ale cablului de alimentare.
- Nu efectuați modificări tehnice asupra aparatului sau funcțiilor acestuia.

- Reparațiile și celelalte intervenții asupra aparatului trebuie să fie efectuate de către unitatea noastră de service sau de către un electrician. Aceleași principii se aplică și în cazul înlocuirii cablului de alimentare (când este necesar).
- Cablurile de alimentare de rezervă pot fi comandate de la unitatea noastră de service.

### **Avertizare**

#### **Pericol de intoxicație!**

Substanțele de curățat care conțin solvenți pot produce vapori toxici, de ex. solvenți de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățare care conțin solvenți.

### **Avertizare**

#### **Pericol de electrocutare/ pagube materiale/deteriorare a aparatului!**

Dacă umezeala penetrează aparatul, se poate produce un scurtcircuit.

Nu utilizați aparate de curățat cu presiune sau aparate de curățat cu aburi, furtun sau pistol de pulverizare pentru a curăța aparatul.

## **Avertizare** **Pericol de rănire/pagube materiale/deteriorarea aparatului!**

Utilizarea de piese de schimb și accesorii de altă marcă este periculoasă și poate avea ca rezultat rănirea, producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.

Din motive de siguranță, utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.

## **Atenție!** **Pagube materiale/deteriorarea aparatului**

Agenții de curățare și agenții pentru pretratarea rufelor (de ex. produsele pentru îndepărtarea petelor spray-urile de prespălare etc.) pot provoca deteriorări dacă vin în contact cu suprafețele aparatului. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Nu lăsați acești agenți să vină în contact cu suprafețele aparatului.
- Curățați aparatul numai cu apă și cu o lavetă moale și umedă.
- Îndepărtați imediat urmele de detergent, produse pulverizate și celelalte reziduuri.

## **Protecția mediului**

### **Ambalajul/aparatul vechi**



Eliminați ambalajul ca deșeu în mod ecologic.

Acest aparat este marcat corespunzător Directivei europene 2012/19/CE privind aparatele electrice și electronice uzate (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Directiva prescrie cadrul, valabil la nivel european, pentru colectarea și valorificarea aparatelor uzate.

### **Economisirea energiei și conservarea resurselor**

Dacă urmați aceste instrucțiuni, mașina dvs. va utiliza mai puțin curent electric și mai puțină apă.

Alegeți programe cu temperaturi joase și timpi de spălare lungi și utilizați capacitatea de încărcare maximă  
→ *Pagina 31*.

- Consumul de curent electric și de apă este cel mai eficient.

Utilizați setările programului economic.

- Dacă adaptați setările pentru un anumit program, pe ecran apare consumul preconizat.

Adăugați detergent → *Pagina 30* în funcție de gradul de murdărie a rufelor.

- Pentru un grad ușor de murdărie până la normal, este suficientă o cantitate mică de detergent. Respectați recomandările de dozare de la producătorul detergentului.

Reduceți temperatura de spălare pentru rufe cu un grad ușor și normal de murdărie.

- La temperaturi joase, mașina consumă mai puțină energie. Pentru un grad ușor de murdărie până la normal, temperaturile mai joase decât cele indicate pe eticheta de îngrijire sunt suficiente.

Setați turația maximă de centrifugare dacă doriți să uscați rufe ulterior, într-un uscător.

- Cu cât sunt mai uscate rufe, cu atât este mai scurtă durata programului pentru uscare, ceea ce reduce consumul de energie. O turație de centrifugare mai mare reduce nivelul de umiditate reziduală din rufe și mărește intensitatea zgomotului produs de centrifugare.

Spălați rufe fără prespălare.

- La spălarea cu opțiunea de prespălare se mărește durata programului și consumul de energie și apă.

Mașina are o funcție de reglare automată, continuă a încărcăturii.

- În funcție de tipul de țesătură și de capacitatea de încărcare, funcția de reglare automată, continuă adaptează în mod optim consumul de apă și durata programului.

## Oprire automată

Dacă mașina nu este utilizată pentru o perioadă îndelungată de timp (aprox. 5 minute), aceasta se va deconecta automat (în funcție de nivelul de apă din interiorul mașinii) înainte de pornirea programului și după finalizarea acestuia. Apăsăți din nou butonul de alimentare ① pentru a conecta mașina.

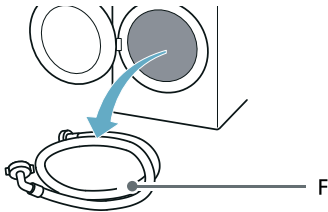
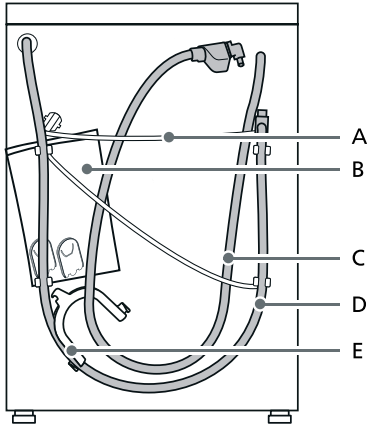
**Indicație:** Dacă este activat Wi-Fi, mașina nu se va deconecta automat și consumul de energie va crește în comparație cu valorile specificate în tabelul cu valori de consum.



## Poziționare și conectare

### Accesorii standard

**Indicație:** Verificați dacă aparatul a suferit deteriorări în timpul transportului. Nu porniți niciodată un aparat deteriorat. Dacă aveți reclamații, adresați-vă reprezentanței de la care ați achiziționat aparatul sau unității de service abilitate.



- A Cablu de alimentare electrică
  - B Săculeț:
    - Instrucțiuni de instalare și utilizare
    - Lista cu locațiile unităților de asistență pentru clienți\*
    - Garanția\*
    - Fișă suplimentară pentru instrucțiunile de utilizare și instalare\*
    - Capace pentru acoperirea orificiilor rămase după demontarea siguranțelor de transport
    - Ghid de instalare a aplicației Home Connect\*
  - C Furtun de alimentare cu apă la modelele dotate cu sistemul AquaStop
  - D Furtun de evacuare a apei
  - E Cot pentru fixarea furtunului de evacuare a apei\*
  - F Furtun de alimentare cu apă rece la modelele standard/dotate cu sistemul Aqua-Secure
- \* În funcție de model

**Suplimentar**, este necesar un colier de furtun (cu diametrul de 24 - 40 mm, disponibil la distribuitorii specializați) pentru a racorda furtunul de evacuare a apei la un sifon.

### Scule utile

- Nivelă cu bulă de aer pentru aliniere
- Cheie fixă cu:
  - WAF13 pentru slăbirea siguranțelor de transport și
  - WAF17 pentru alinierea piciorușelor aparatului

## Instrucțiunile de siguranță

### **Avertizare**

#### **Pericol de rănire!**

- Acest aparat este foarte greu. Aveți grijă atunci când ridicați/transportați aparatul.
- Atunci când aparatul este ținut componentele proeminente (de exemplu, de hublou), componentele s-ar putea desprinde și provoca răniri. Nu ridicați aparatul ținându-l de componentele proeminente.
- Dacă furtunul și cablurile de alimentare nu sunt ghidate corespunzător, există riscul de prindere și de rănire. Așezați furtunurile și cablurile astfel încât să nu existe pericolul de împiedicare.

### **Atenție!**

#### **Deteriorarea aparatului**

Furtunurile înghețate se pot rupe/plesni. Nu instalați aparatul în spații supuse pericolului de îngheț sau în spații exterioare.

### **Atenție!**

#### **Deteriorări cauzate de apă**

Punctele de racordare pentru furtunul de alimentare cu apă și furtunul de evacuare a apei se află sub presiunea ridicată a apei. Pentru a evita scurgerile sau deteriorările cauzate de apă, respectați instrucțiunile din această secțiune.

### **Indicații**

- Suplimentar față de informațiile de siguranță menționate în prezentul manual, compania locală de distribuție a energiei electrice și compania de distribuție a apei pot avea cerințe speciale.
- Dacă aveți nelămuriri, apălați la un specialist în vederea racordării aparatului.

## Suprafață de instalare

**Indicație:** Aparatul trebuie orientat stabil, pentru a nu se deplasa din loc.

- Suprafața de așezare trebuie să fie solidă și plană.
- Podelele/pardoselile moi sunt neadecvate.

## Instalarea pe o bază sau pardoseală din lemn

### **Atenție!**

#### **Deteriorări ale aparatului**

Aparatul se poate muta din loc la centrifugare și se poate răsturna/cădea de pe soclu.

Picioarele aparatului trebuie fixate în dispozitive de prindere.

Nr. de comandă WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

**Indicație:** În cazul unor pardoseli din grinzi de lemn, așezați aparatul:

- dacă este posibil, într-un colț,
- pe o placă de lemn rezistentă la apă (de minim 30 mm grosime) care este fixată cu șuruburi de pardoseală.

## Instalarea aparatului într-o bucătărie

### **Avertizare**

#### **Pericol de deces!**

Există pericol de electrocutare dacă atingeți componentele aflate sub tensiune.

Nu demontați placa de acoperire a aparatului.

### **Indicații**

- Este necesară o nișă de 60 cm.
- Instalați aparatul numai sub un blat de lucru continuu, fixat ferm de corpurile de mobilier adiacente.



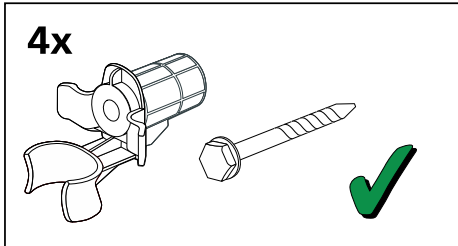
## Demontarea siguranțelor de transport

### Atenție!

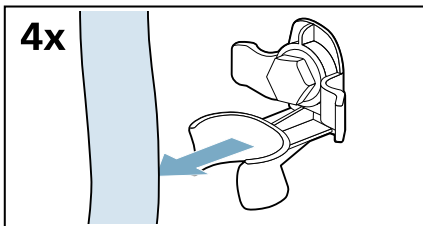
#### Deteriorări ale aparatului

- Pentru transport, aparatul este asigurat cu siguranțe de transport. În cazul în care nu vor fi îndepărtate siguranțele de transport, este posibilă deteriorarea aparatului la funcționare. Înaintea primei utilizări, îndepărtați neapărat complet toate cele 4 siguranțe de transport. Păstrați siguranțele.
- Pentru a evita avariile de transport la un transport ulterior, montați neapărat din nou siguranțele înainte de transport.

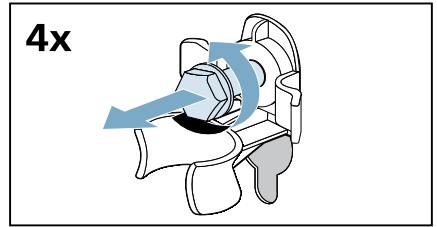
**Indicație:** Păstrați șuruburile și manșoanele împreună, într-un loc sigur.



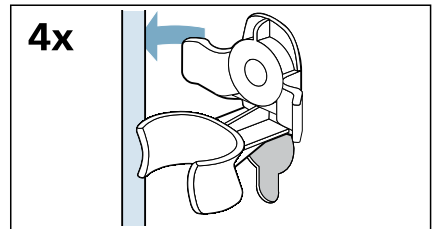
1. Scoateți furtunurile din suporturi.



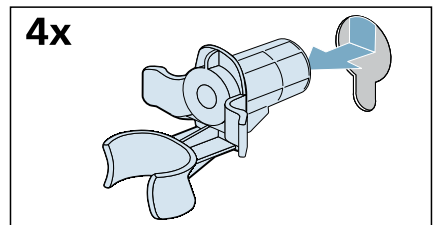
2. Desfiletați toate cele patru șuruburi cu manșon pentru transport.



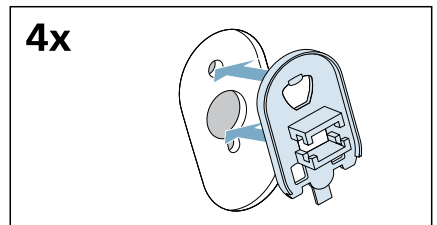
- a) Scoateți cablul de alimentare din suporturi.



- b) Îndepărtați manșoanele.

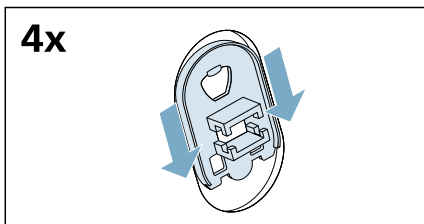


3. Montați capacele.



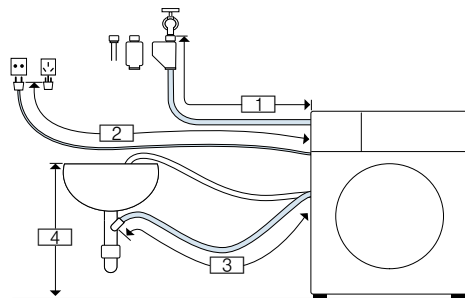
ro Poziționare și conectare

4. Blocați capacele ferm în poziție apăsând pe cârligele de fixare.



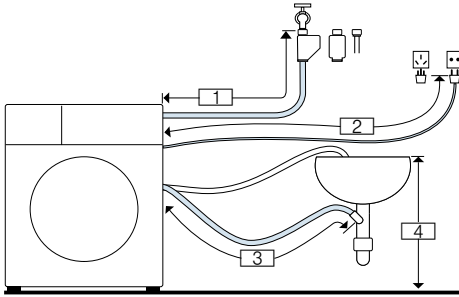
## Lungimea furtunului și a cablului

Racord pe partea stângă



- |   |                |
|---|----------------|
| 1 | ~ 145 cm       |
| 2 | ~ 150 cm       |
| 3 | ~ 95 cm        |
| 4 | 60 cm ~ 100 cm |

sau

**Racord pe partea dreaptă**

- 1 ~ 100 cm
- 2 ~ 195 cm
- 3 ~ 140 cm
- 4 60 cm ~ 100 cm

**Recomandare:** Următoarele componente sunt disponibile la distribuitorii specializați/unitățile de service abilitate:

- O extensie pentru sistemul AquaStop și furtun de alimentare cu apă rece (aproximativ 2,50 m); nr. comandă WMZ2381
- Un furtun de alimentare mai lung (aproximativ 2,20 m), pentru modelul standard.

**Intrare apă****⚠ Avertizare****Pericol de moarte!**

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Nu scufundați valva de siguranță Aquastop în apă (conține o electrovalvă).

\* în funcție de model

La racordarea aparatului aveți în vedere următoarele:

**Indicații**

- Exploatați aparatul numai cu apă rece din rețea.
- Nu racordați aparatul la bateria de amestec a unui dispozitiv de preparare a apei calde menajere fără presiune.
- Nu utilizați un furtun de alimentare uzat. Folosiți numai furtunul de alimentare din pachetul de livrare sau unul cumpărat din comerțul de specialitate autorizat.
- Nu îndoiți, nu striviți, nu modificați și nu secționati furtunul de alimentare cu apă (în caz contrar, nu mai este garantată rezistența).
- Strângeți racordurile filetate numai manual. Dacă șuruburile sunt strânse prea tare cu o sculă (clește), filetele se pot deteriora.

**Presiunea optimă a apei în rețea**

**Minimă** 100 kPa (1 bar)

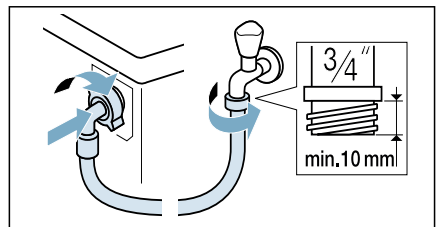
**Maximă** 1000 kPa (10 bari)

Când robinetul de apă este deschis, curg minim 8 l/min.

Dacă presiunea apei este mai mare decât aceasta, trebuie montată o supapă de reducere a presiunii.

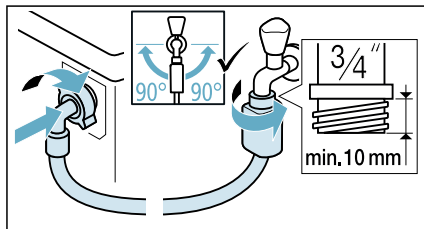
**Racordarea**

1. Racordați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de apă ( $\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) și la aparat:
  - Model: **Standard**

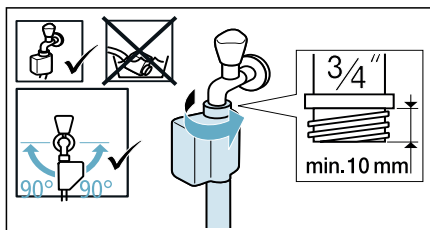


## ro Poziționare și conectare

### – Model: **AquaSecure**



### – Model: **AquaStop**



**Recomandare:** Racordați și un filtru de apă extern (în funcție de model) între furtunul de alimentare cu apă și robinet. Filtrul filtrează particulele de murdărie din apă.

Filtrul de apă trebuie curățat cu regularitate pentru a îndepărta impuritățile. Acest lucru va preveni apariția înfundărilor. Consultați și → instrucțiunile separate privind instalarea și curățarea filtrului de apă.

2. Deschideți cu atenție robinetul de apă, având grijă să nu existe scurgeri în punctele de racordare. Racordul cu filet se află sub presiunea apei din conductă.

## leșire apă

### **⚠ Avertizare** **Pericol de opărire!**

La spălarea la temperaturi mari se pot produce opăriri în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte, de ex. la evacuarea soluției fierbinți într-o chiuvetă.

Nu introduceți mâna în apa fierbinte.

### **Atenție!** **Pagube provocate de apă**

Dacă furtunul de scurgere alunecă din chiuvetă din cauza presiunii mari a apei la evacuare, apa scursă poate produce pagube.

Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.

### **Atenție!** **Deteriorări ale aparatului/ale textilelor**

În cazul în care capătul furtunului de scurgere se scufundă în apa pompată, apa poate fi reabsorbită în aparat, iar aparatul/textilele pot fi deteriorate.

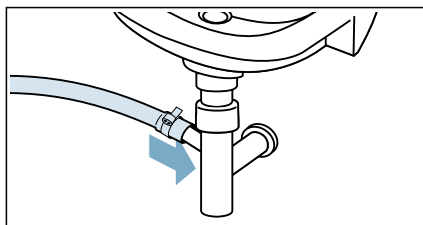
Aveți grijă ca:

- dopul de la chiuvetă să nu închidă scurgerea.
- capătul furtunului de scurgere să nu se scufunde în apa pompată.
- apa să se scurgă suficient de repede.

**Indicație:** Nu îndoiiți furtunul de evacuare a apei și nu-l trageți în lungime.

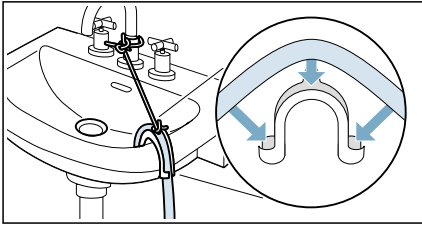
## Racordare

- **Evacuarea într-un sifon**  
Punctul de racordare trebuie asigurat cu un colier de furtun,  $\varnothing$  24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).

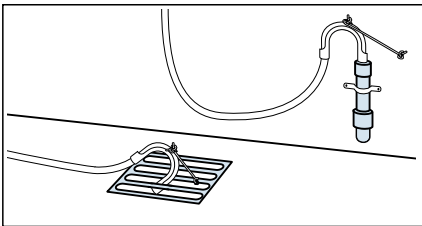


■ **Evacuarea într-o chiuvetă**

Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.  
Cot disponibil la unitatea de service:  
Număr piesă 00655300



■ **Scurgerea printr-o conductă din plastic cu bucsă din cauciuc sau într-un șanț de scurgere**



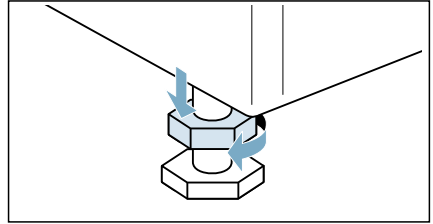
**Indicație:** Conducta din plastic nu este un accesoriu standard, putând fi achiziționat de la distribuitorii specializați.

**Poziționarea**

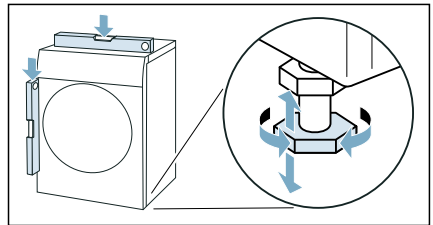
Aduceți aparatul la nivel cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer.

Zgomotul intens, vibrațiile și deplasarea pot fi rezultatul instalării la o înălțime necorespunzătoare.

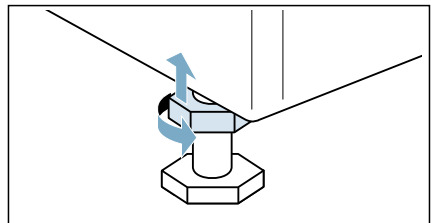
1. Slăbiți contrapiulițele cu ajutorul cheii, rotind în sens orar.



2. Verificați cu o nivelă cu bulă de aer echilibrarea aparatului și, dacă este necesar, reglați poziția acestuia. Modificați înălțimea prin rotirea piciorușelor aparatului. Toate cele patru piciorușe ale aparatului trebuie să stea ferm pe pardoseală.



3. Strângeți contrapiulița rotind-o în direcția carcusei. Pentru aceasta, țineți strâns piciorușul aparatului și nu modificați înălțimea. Contrapiulițele de la cele patru piciorușe ale aparatului trebuie să fie înșurubate strâns în direcția carcusei.



## Racordarea la rețeaua de energie electrică


### **Avertizare** **Pericol de moarte!**

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare.


- Nu prindeți niciodată fișa de rețea cu mâinile ude.
- Trageți întotdeauna cablul de rețea de fișă și nu de cablu, deoarece acesta s-ar putea deteriora.

Respectați următoarele indicații și asigurați-vă că:



### **Indicații**

- tensiunea de rețea și indicația de tensiune de pe aparat (plăcuța de fabricație a aparatului) coincid. valoarea de conectare precum și siguranța necesară sunt indicate pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- racordarea aparatului se face numai la curent alternativ printr-o priză de protecție instalată conform dispozițiilor.
- fișa de rețea și priza se potrivesc.
- sistemul de pământare este instalat conform dispozițiilor.
- Înlocuirea cablului de alimentare cu energie (dacă este necesară) se face numai de către un electrician specialist. Cabluri de rezervă sunt disponibile la unitatea service abilitată.
- nu se vor folosi fișe/cuple multiple și nici cabluri prelungitoare.
- la utilizarea unui dispozitiv de protecție diferențial va fi utilizat numai un tip cu acest semn . Doar acest semn garantează îndeplinirea dispozițiilor în vigoare.
- fișa este accesibilă oricând.
- cablul de rețea nu va fi îndoit, strivit, modificat sau tăiat și nu intră în contact cu surse de căldură.

## Înainte de prima utilizare

Aparatul a fost examinat temeinic înainte de a fi scos din fabrică. Pentru a elimina apa reziduală acumulată în cadrul procedurii de testare, la prima utilizare, rulați programul  **Drum Clean (Curatare tambur) fără rufe.**

### **Indicație:**

- Aparatul trebuie să fie instalat și conectat corespunzător.  
→ "Poziționare și conectare" la pagina 15
  - Nu porniți niciodată un aparat deteriorat.
1. Introduceți ștecherul în priză.
  2. Deschideți robinetul de alimentare cu apă.
  3. Apăsăți butonul ① până când lampa indicatoare se aprinde, apoi eliberați butonul. Aparatul este pornit.
  4. Închideți hubloul. Nu încărcați rufe.
  5. Selectați programul  **Drum Clean 90°C (Curatare tambur 90°C).**
  6. Deschideți sertarul pentru detergent.
  7. Turnați o cantitate de aproximativ 1 litru de apă în dozatorul II.
  8. Adăugați detergent standard în dozatorul II conform instrucțiunilor producătorului privind un grad de murdărie redus.
- Indicație:** Pentru a preveni formarea excesivă de spumă, utilizați numai o jumătate din cantitatea de detergent recomandată. Nu utilizați detergenți pentru țesături din lână sau țesături delicate.
9. Închideți sertarul pentru detergent.
  10. Selectați .
  11. La finalizarea programului, apăsați butonul ① până când lampa indicatoare se stinge, apoi eliberați butonul.

**Acum aparatul dumneavoastră este gata de utilizare.**

## Transportul

de exemplu, la schimbarea locuinței

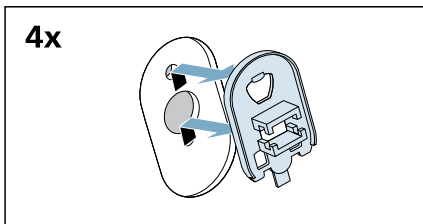
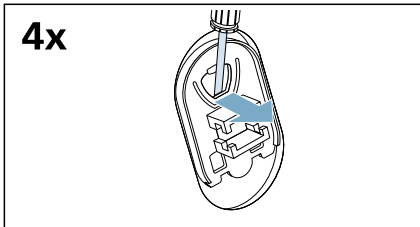
### Lucrările de pregătire:

1. Închideți robinetul de alimentare cu apă.
2. Reduceți presiunea apei din furtunul de alimentare cu apă. → *Pagina 58*
3. Evacuați apa reziduală.  
→ *Pagina 57*
4. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică.
5. Scoateți furtunurile.
6. Goliți dozatoarele.  
→ *"Sertar și compartiment pentru detergent" la pagina 56*

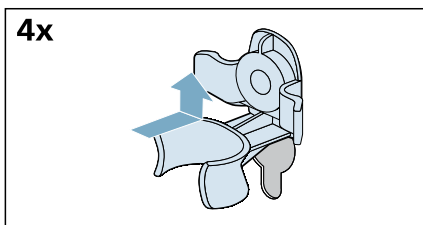
### Montarea siguranțelor de transport:

1. Scoateți capacele și păstrați-le într-un loc sigur.

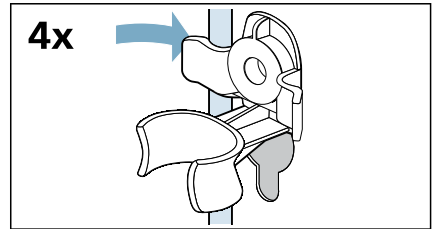
**Indicație:** Utilizați o șurubelniță dacă este necesar.



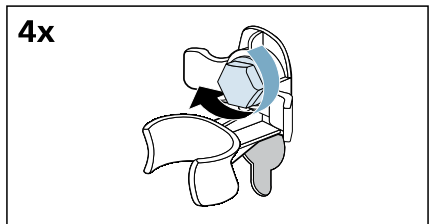
2. Montați toate cele patru manșoane.



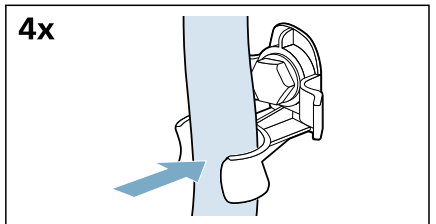
- a) Fixați în siguranță cablul de alimentare în suporturi.



- b) Introduceți și strângeți șuruburile.




- c) Fixați în siguranță furtunurile în suporturi.



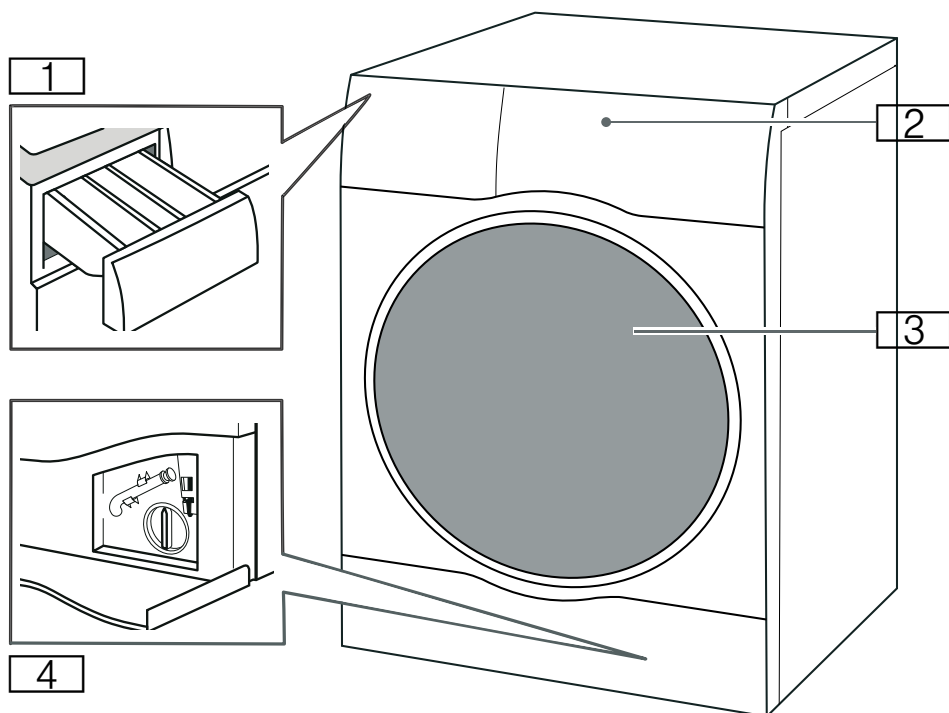
### Înainte de repornirea aparatului:





#### Indicații

- Siguranțele de transport **trebuie** să fie scoase.  
→ *"Demontarea siguranțelor de transport" la pagina 17*
- Turnați o cantitate de aproximativ 1 litru de apă în dozatorul **II**, selectați programul  **Drain (Evacuare)** și porniți-l.  
Astfel, se va preveni scurgerea detergentului direct în sistemul de evacuare în cadrul următorului ciclu de spălare.

## Prezentarea aparatului

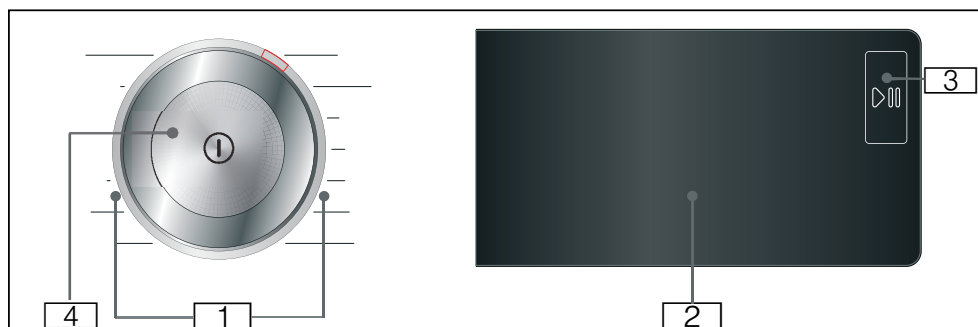
### Aparatul



-  1 Sertarul pentru detergent
-  2 Panoul de comandă/afișajul tactil
-  3 Hubloul pentru încărcare
-  4 Clapeta de service



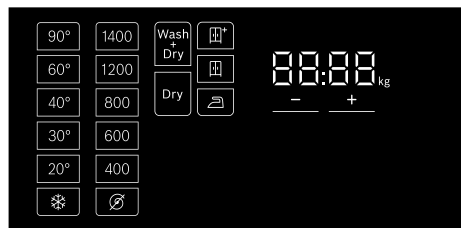
## Panoul de comandă



- 1** Programe selectabile.
- 2** Ecranul tactil
- 3** Tasta Start/Pauză  
Pentru pornirea, întreruperea (de ex. adăugarea de rufe) și anularea unui program, atingeți tasta ▶|||.
- 4** Tasta Pornit/Oprit  
Apăsați tasta ①, pentru a conecta sau deconecta aparatul.

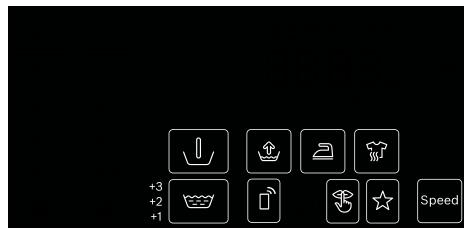
## Ecranul tactil

### Setările implicite ale programelor



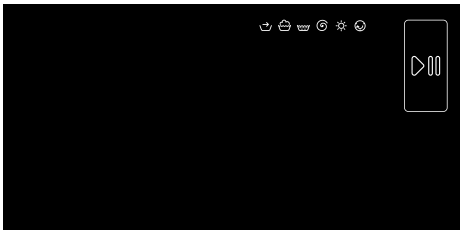
Afișaj	Setare	Descriere
* -90°	Selectare temperatură	Temperatura poate fi setată în °C * = rece
∅, 400-1400*	Reducere centrifugare	Viteza de centrifugare în rot/min ( rotații pe minut) ∅ = Fără centrifugare
2:30*	Durata rămasă a programului	Durata rămasă a programului depinde de selecția programului în h:min (ore:minute)
0,5 - 24 h	Durata „Gata”	Programul se finalizează după ... h (h = ore)
10.0* kg/ 6.0* kg	Încărcarea maximă pentru spălare/uscare	Încărcarea recomandată în kg
Wash+Dry /Dry*	Modul de funcționare a aparatului fără uscare	Program de spălare plus uscare sau numai uscare
⊕+ / ⊖ / *	Țintă de uscare	Trei moduri de uscare pentru diferite niveluri de uscare; pot fi selectate după alegerea fazei de uscare.
* În funcție de modelul și programul selectat.		

### Setările suplimentare ale programelor



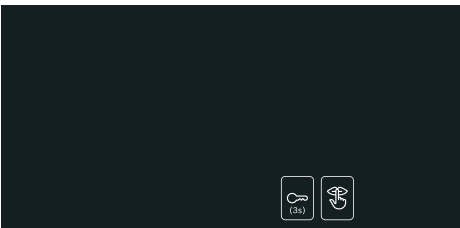
Afișaj	Setare
	(Prespălare)
	(Extra clătire)
	(Apă suplimentar)
	(Protecție împotriva șifonării) → "Setări suplimentare de program" la pagina 41
	(Hygiene Care)
	Speed (Turație)
	(Programe favorite)
	(silentios)
	(Start de la distanța) Setări pornire de la distanță și Home Connect

## Indicatoarele de stare pentru desfășurarea programului (derularea programului)



Afișaj	Setare
	Butonul Start/Pause (Start/Pauză)
	Pretratare
	Spălare
	Clătire
	Centrifugare/Evacuare
	Uscare
	Antișifonare
End	Finalizare program

## Alte setări



Afișaj	Setare/Descriere
(3s)	<p><b>Blocare acces copii:</b></p> <p>Pentru a preveni modificarea accidentală a funcțiilor setate:</p> <p>Pentru aceasta, atingeți și mențineți apăsat butonul  <b>(3s)</b> timp de aproximativ trei secunde.</p>
	<b>Setări de bază</b>

## Rufe

### Pregătirea rufelor pentru spălare

#### Protejarea rufelor și aparatului dvs

#### Atenție!

#### Deteriorarea aparatului/țesăturilor

Corpurile străine (de exemplu, monedele, agrafele de birou, acele, cuiele) pot deteriora rufele sau componentele aparatului.

La pregătirea rufelor, trebuie să fie respectate următoarele instrucțiuni:

- Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului în cazul dozării tuturor detergenților, aditivilor de curățare și produselor de curățare, precum și a agenților de curățare.
- Nu depășiți încărcătura maximă. Încărcarea excesivă va afecta rezultatul procesului de spălare.
- Nu permiteți contactul detergenților și agenților de pretratere a rufelor (de exemplu, produse de îndepărtare a petelor, spray-uri pentru prespălare etc.) cu suprafețele aparatului. Îndepărtați imediat cu o lavetă umedă orice reziduuri fine de spray și orie alte depuneri sau picături.
- Goliți toate buzunarele. Îndepărtați toate obiectele străine.
- Îndepărtați articolele metalice (agrafe de birou etc.).
- Pantalonii, tricotatele și hainele împletite, de exemplu, jachetele tricotate, tricourile sau flanelele trebuie întoarse pe dos.
- Asigurați-vă că sutienele cu balene pot fi spălate în mașina de spălat rufe.
- Introduceți țesăturile delicate într-o plasă sau într-un săculeț (colanți, draperii, sutiene etc.).

- Închideți fermoarele, încheiați nasturii fețelor de pernă.
- Îndepărtați nisipul din buzunare și manșete.
- Scoateți clemele de prindere ale draperiilor sau introduceți-le într-o plasă/într-un saculeț.

## Sortarea rufelor











Sortați rufele în conformitate cu instrucțiunile de îngrijire și informațiile producătorului de pe etichetele cu instrucțiuni de îngrijire, în funcție de:

- Tipul de țesătură/fibră
- Culoare

**Indicație:** Rufele s-ar putea decolora. Spălați articolele albe separat de cel colorate. Spălați separat rufele colorate noi dacă le spălați pentru prima dată.

- Gradul de murdărie  
Spălați împreună rufele cu același grad de murdărie.  
Câteva exemple de grade de murdărie sunt disponibile în cadrul capitolului
  - **Grad redus:** nu este necesară pretratarea, selectați setarea **Speed (Turație)** dacă este necesar.
  - **Grad mediu**
  - **Grad înalt:** încărcăți mai puține rufe, este necesară preîncălzirea sau înmuierea rufelor.
  - **Pete:** îndepărtați/pretratați petele atunci când sunt proaspete. Mai întâi, tamponați porțiunea afectată folosind apă cu săpun; nu frecați. Apoi, spălați rufele la programul corespunzător. Uneori, petele rezistente sau uscate pot fi îndepărtate numai după mai multe spălări.

- Simbolurile de pe etichetele cu instrucțiuni de îngrijire





-  Adecvat pentru un proces normal de spălare; de exemplu, programul  Cottons (Bumbac)
-  Este necesar un proces de spălare ușoară; de exemplu, programul  Easy-Care (Sintetice)
-  Este necesar un proces de spălare deosebit de delicat; de exemplu, programul  Delicates/Silk (Delicate/Matase)
-  Adecvat pentru spălare manuală; de exemplu, programul  Wool (Lana) 
-  Nu spălați în mașina de spălat rufe.

## Pregătirea rufelor pentru uscare

**Indicație:** Pentru a asigura o uscare uniformă, sortați rufele în funcție de:

- Tipul de țesătură
- Simboluri de îngrijire care sunt indicate pe etichetele cu indicații de îngrijire.

Uscați numai rufele pe ale căror etichete este specificat faptul că acestea pot fi uscate într-un uscător de rufe sau care prezintă următoarele simboluri de îngrijire:

-  : Puteți selecta  **Cottons (Bumbac) + Dry**
-  : Puteți selecta  **Mix (Mixte) + Dry**

Următoarele țesături nu pot fi uscate:

- ☒ = simbol de îngrijire „A nu se usca într-un uscător de rufe”
- Țesături delicate (mătase, perdele sintetice).
- Țesăturile care conțin fibre din spumă de cauciuc sau materiale similare.
- Țesăturile care au fost tratate cu lichide inflamabile, precum substanțe pentru eliminarea petelor, eter de petrol, diluanți. Pericol de explozie!
- Țesături care conțin încă fixativ pentru păr sau substanțe similare.

### Indicații

- Înainte de uscare, țesăturile care trebuie spălate manual se vor centrifuga la o turație de centrifugare corespunzătoare.
- Înainte de uscare, centrifugați la turația optimă. O turație de centrifugare de peste 1000 rot/min se recomandă pentru bumbac, iar una de peste 800 rot/min pentru țesăturile delicate.
- Nu călcați rufe imediat după uscare. Se recomandă să rulați rufe în primul rând, pentru a distribui uniform umiditatea.
- Pentru a garanta o bună performanță de uscare, păturile, prosoapele și celelalte articole de dimensiuni mari trebuie uscate separat. Nu uscați mai mult de 6 prosoape (sau 5 kg).
- Nu depășiți încărcătura maximă.

## Detergenți și soluții de tratare

Vă puteți proteja aparatul și rufele dacă selectați și utilizați detergenți și soluții de tratare adecvate. Puteți utiliza toți detergenții și soluțiile de tratare adecvate pentru aparatul dvs.

**Indicație:** Vă rugăm să citiți informațiile de siguranță → *Pagina 6* pentru a vă asigura că utilizați aparatul în condiții de siguranță.

Instrucțiunile producătorului pentru utilizare și dozare se pot găsi pe ambalaj.

### Indicații

- Nu amestecați detergenți lichizi diferiți
- Nu amestecați detergentul cu balsamul de rufe
- Nu utilizați produse care au format pojghiță sau care sunt puternic congelate
- Nu utilizați produse care conțin solvenți, substanțe caustice sau volatile (de exemplu, înălbitor)
- Utilizați coloranți cu economie, deoarece sarea poate deteriora oțelul inoxidabil
- Nu utilizați înălbitor în aparat

## Recomandări cu privire la detergenți















Această informație trebuie să vă ajute să alegeți detergentul adecvat pentru articolele dvs.

Țesături	Detergent	Program	Temperatură
Țesături albe din bumbac sau în, rezistente la temperaturi înalte	Detergent standard cu înălbitori optici	Cottons	De la rece până la 90 °C
Țesături colorate din in sau bumbac	Detergent pentru rufe colorate, fără înălbitor sau înălbitori optici	Cottons	De la rece până la 60 °C
Țesături colorate, delicate sau țesături colorate din materiale sintetice	Detergent pentru rufe colorate/delicate fără înălbitori optici	Easy Care	De la rece până la 60 °C
Țesături delicate din mătase sau viscoză	Haine delicate	Delicates/Silk	De la rece până la 40 °C
Lână	Detergent pentru țesături din lână	Wool	De la rece până la 40 °C

**Recomandare:** Vizitați [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) pentru a găsi informații suplimentare despre detergenți, soluții de tratare și agenți de curățare pentru uz casnic.

## Prezentarea generală a programelor

### Program selectabil

Program/Tip de rufe	Opțiuni/Informații
<p><b>Denumirea programului</b></p> <p>Scurtă explicație privind programul și țesăturile pentru care este adecvat.</p>	<p>Încărcătură maximă pentru spălare/ Încărcătură maximă pentru uscare</p> <p>Încărcătură maximă exprimată în kilograme în funcție de model și de program</p> <p>temperatură selectabilă* în °C</p> <p>viteza de centrifugare selectabilă* exprimată în rot/min</p> <p>posibilele setări suplimentare ale programelor*</p> <p>setare posibilă pentru uscare*</p> <p>mai protector*</p>
<p><b>Eco 40-60</b></p> <p>Adecvat pentru spălarea țesăturilor din bumbac, din in și a țesăturilor mixte cu grad normal de murdărie și uscarea acestora pentru a fi introduse imediat în dulap.</p> <p><b>Indicații</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Țesăturile lavabile conform simbolului la temperaturi începând de la 40°C  și până la 60°C  pot fi spălate împreună în același ciclu.</li> <li>■ Performanțele de spălare sunt conforme cu performanțele de spălare de cea mai înaltă clasă, așa cum sunt acestea definite de standardele legale. Pentru a atinge eficiența energetică optimă, cu cele mai bune performanțe posibile de spălare, temperatura de spălare este reglată automat în funcție de capacitatea de încărcare și nu poate fi modificată.</li> <li>■ Programele de spălare și uscare se pot derula prin selectarea programelor <b>Eco 40-60</b> și activarea <b>Wash+Dry</b>.</li> </ul>	<p>10.0 kg/6,0 kg</p> <p>-</p> <p>400 - 1400 rot/min</p> <p> (Apă suplimentar),  (Protecție împotriva sifonării),  (Hygiene Care),  (Extra clătire),  (Prespălare), ☆ (Programe favorite),  (silentios)</p> <p>Wash+Dry ✓ (* ✓,  ✓,  ✓)</p> <p>Dry ✓ (* ✓,  ✓,  ✓)</p> <p>posibil</p>
<p>* În funcție de model și de program.</p> <p>** Încărcătură redusă cu setarea suplimentară <b>Speed (Turație)</b> a programului.</p> <p>*** Programul poate fi găsit în aplicația Home Connect.</p>	

















Program/Tip de rufe	Opțiuni/Informații
 <b>Cottons (Bumbac)</b> Țesături din bumbac sau în cu grad ridicat de murdărie, rezistente la temperaturi înalte.	10.0 (5.0**) kg/6,0 kg * - 90 °C 400 - 1400 rot/min Speed (Turație),  (Apă suplimentar),  (Protecție împotriva șifonării),  (Hygiene Care),  (Extra clătire),  (Prespălare), ☆ (Programe favorite),  (silentios) Wash+Dry ✓ (☐+ ✓, ☐ ✓, ☐ ✓) Dry ✓ (☐+ ✓, ☐ ✓, ☐ ✓) posibil
 <b>Easy-Care (Sintetice)</b> Țesăturile din materiale sintetice sau amestecuri.	4,0 kg/2,5 kg * - 60 °C 400 - 1400 rot/min Speed (Turație),  (Apă suplimentar),  (Protecție împotriva șifonării),  (Hygiene Care),  (Extra clătire),  (Prespălare), ☆ (Programe favorite),  (silentios) Wash+Dry ✓ (☐+ ✓, ☐ ✓, ☐-) Dry ✓ (☐+ ✓, ☐ ✓, ☐-) posibil
 <b>Mix (Mixte)</b> Încărcătură combinată de țesături din bumbac și din fibre sintetice.	4,0 kg/2,5 kg * - 60 °C 400 - 1400 rot/min Speed (Turație),  (Apă suplimentar),  (Protecție împotriva șifonării),  (Hygiene Care),  (Extra clătire),  (Prespălare), ☆ (Programe favorite),  (silentios) Wash+Dry ✓ (☐+ ✓, ☐ ✓, ☐ ✓) Dry ✓ (☐+ ✓, ☐ ✓, ☐ ✓) posibil






















\* În funcție de model și de program.

\*\* Încărcătură redusă cu setarea suplimentară **Speed (Turație)** a programului.




\*\*\* Programul poate fi găsit în aplicația Home Connect.




























Program/Tip de rufe	Opțiuni/Informații
<p> <b>Delicates/Silk (Delicate/ Matase)</b></p> <p>Pentru țesături delicate, care pot fi spălate în mașina de spălat rufe, de exemplu, mătase, satin, fibre sintetice sau amestecuri (de exemplu, bluze sau eșarfe din mătase).</p>	<p>2,0 kg/-</p> <p>* - 40 °C</p> <p>⌀ - 800 rot/min</p> <p> (Apă suplimentară),  (Protecție împotriva șifonării),  (Extra clătire),  (Prespălare), ☆ (Programe favorite),  (silentios)</p> <p>Wash+Dry -</p> <p>Dry -</p> <p>posibil</p>
<p> <b>Wool (Lana)</b> </p> <p>Țesături care pot fi spălate manual sau în mașina de spălat rufe care sunt realizate din lână sau conțin fibre de lână;</p> <p>program de spălare deosebit de delicat pentru prevenirea intrării la apă a rufelor, cu pauze mai îndelungate în cadrul programului (perioade în care articolele sunt înmuiate în apă).</p> <p><b>Indicație:</b> Pentru a se preveni micșorarea rufelor, după finalizarea procesului de uscare, acestea încă conțin o cantitate mică de apă; de aceea, vă rugăm să scoateți rufe cât mai rapid posibil din mașină după sfârșitul programului, pentru a le pune la uscat pe o suprafață plană.</p>	<p>2,0 kg/1,0 kg</p> <p>* - 40 °C</p> <p>⌀ - 800 rot/min</p> <p>☆ (Programe favorite),  (silentios)</p> <p>Wash+Dry ✓ (+, , ✓)</p> <p>Dry ✓ (+, , ✓)</p> <p>posibil</p>
<p> <b>Additional Programs (Programe suplimentare)</b></p> <p>Selectarea de programe suplimentare cu aplicația Home Connect (vedeți manualul utilizatorului pentru mai multe informații).</p>	<p>în funcție de programul selectat</p>
<p>* În funcție de model și de program.</p> <p>** Încărcătură redusă cu setarea suplimentară <b>Speed (Turație)</b> a programului.</p> <p>*** Programul poate fi găsit în aplicația Home Connect.</p>	







Program/Tip de rufe	Opțiuni/Informații
<p> <b>Drum Clean (Curatare tambur)</b></p> <p>Program special pentru curățarea tamburului sau eliminarea scamelor. Nu încărcăți rufe.</p> <p>90 °C = program antibacterian. 40 °C = program antibacterian, se poate utiliza detergent special pentru curățarea tamburului.</p> <p>* = fără program antibacterian, pentru eliminarea părului sau scamelor din tambur.</p> <p>Indicatorul programului  <b>Drum Clean (Curatare tambur)</b> se aprinde intermitent dacă nu ați utilizat niciun program la o temperatură de 60 °C sau mai înaltă pentru o perioadă îndelungată de timp.</p> <p><b>Indicații</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pornirea/oprirea semnalului pentru informații  Drum Clean (Curatare tambur).</li> <li>■ Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului atunci când dozați detergentul.</li> </ul>	<p>0,0 kg/-</p> <p>, 40°C, 90 °C</p> <p>1200 rot/min</p> <p>☆ (Programe favorite),  (silentios)</p> <p>Wash+Dry -</p> <p>Dry -</p> <p>nu este posibil</p>
<p> <b>Spin/Drain (Centrifugare/Evacuare)</b></p> <p>Program de centrifugare cu turație de centrifugare selectabilă și scurgere ulterioară. Pentru a selecta programul  <b>Drain (Evacuare)</b>, setați turația de centrifugare pe </p>	<p>-/-</p> <p>-</p> <p> - 1400 rot/min</p> <p> (Protecție împotriva șifonării), ☆ (Programe favorite)</p> <p>Wash+Dry ✓ (<sup>+</sup> ✓,  ✓,  ✓)</p> <p>Dry -</p> <p>nu este posibil</p>
<p> <b>Rinse (Clătire)</b></p> <p>Pentru clătire cu ciclul de centrifugare ulterior.</p>	<p>-/-</p> <p>-</p> <p> - 1400 rot/min</p> <p> (Apă suplimentar),  (Protecție împotriva șifonării),  (Extra clătire), ☆ (Programe favorite)</p> <p>Wash+Dry ✓ (<sup>+</sup> ✓,  ✓,  ✓)</p> <p>Dry -</p> <p>posibil</p>
<p>* În funcție de model și de program. ** Încărcătură redusă cu setarea suplimentară <b>Speed (Turație)</b> a programului. *** Programul poate fi găsit în aplicația Home Connect.</p>	

Program/Tip de rufe	Opțiuni/Informații
<b>👕 Sportswear (Articole sport)</b> Recomandat pentru haine sport din microfibre, de exemplu, acril, nylon, spandex etc.	2,0 kg/2,0 kg * - 40 °C 400 - 800 rot/min 🛡️ (Apă suplimentară), 🛡️ (Protecție împotriva șifonării), 🧺 (Extra clătire), ⬇️ (Prespălare), ☆ (Programe favorite), 🤫 (silentios) Wash+Dry ✓ (📦+ ✓, 📦 ✓, 🛡️-) Dry ✓ (📦+ ✓, 📦 ✓, 🛡️-) nu este posibil
<b>🕒 MyTime</b> Țesături combinate; pentru rufe din bumbac și fibre sintetice, cu un grad de murdărie redus. Durata programului poate fi setată de fiecare dată. Durata maximă a programului este de 60 de minute pentru spălare și de 120 de minute pentru uscare; aceasta poate fi redusă în etape de câte 10 minute.	2,0 kg/6,0 kg * - 40 °C 400 - 1200 rot/min 🛡️ (Apă suplimentară), 🛡️ (Protecție împotriva șifonării), 🧺 (Extra clătire), ☆ (Programe favorite), 🤫 (silentios) Wash+Dry - Dry ✓ (📦+ -, 📦 -, 🛡️-) posibil
<b>Indicații</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Creșteți durata programului cu ajutorul setării suplimentare a programului 🧺 (<b>Extra clătire</b>).</li> <li>■ Setarea implicită a programului 🕒 (<b>Gata</b>) nu poate fi selectată pentru acest program.</li> <li>■ Dacă utilizați acest program pentru uscare, nu se poate adăuga detergent.</li> </ul>	
<b>🌀 SuperQuick 15'/🕒 Wash&amp;Dry 60' (Rapid 15'/Spălare și uscare 60')</b> Pentru cantități mici de rufe cu un grad ușor de murdărire, fabricate dintr-un singur strat de bumbac, în țesături sintetice sau mixte. Aproximativ 15 minute pentru spălare. Dacă se selectează funcția de uscare, aceasta este urmată de alt proces de uscare de aproximativ 45 de minute.	2,0 kg/1,0 kg * - 40 °C 400 - 1200 rot/min ☆ (Programe favorite), 🤫 (silentios) Wash+Dry ✓ (📦+ -, 📦 ✓, 🛡️-) Dry - posibil
<b>Indicație:</b> Programul implicit este 🌀 <b>SuperQuick 15'</b> . Puteți comuta la programul 🕒 <b>Wash&amp;Dry 60' (Rapid 15'/Spălare și uscare 60')</b> dacă apăsați butonul <b>Wash+Dry</b> .	
* În funcție de model și de program. ** Încărcătură redusă cu setarea suplimentară <b>Speed (Turație)</b> a programului. *** Programul poate fi găsit în aplicația Home Connect.	

Program/Tip de rufe	Opțiuni/Informații
 <b>Refresh (Împrospătare)</b> Program pentru îndepărtarea mirosurilor neplăcute sau pentru reducerea cutelor, adecvat pentru lână, in, costume etc., adică pentru materiale care nu necesită spălare frecventă.	-/1,0 kg - - ☆ (Programe favorite), 🤫 (silentios)
<b>Indicații</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>După finalizarea programului, se recomandă să lăsați rufele la uscat pe o perioadă de timp de 3-5 minute, într-un mediu bine ventilat. În cazul utilizării continue a programului de împrospătare se recomandă să rulați un ciclu de spălare între fiecare două cicluri de program de împrospătare pentru a elimina mirosurile neplăcute din mașină.</li> <li>Nu se poate adăuga detergent pentru acest program.</li> </ul>	Wash+Dry - Dry ✓ (📦+, 📦-, 📦-)
 <b>Articole cu umplutură de puf (Down Wear) ***</b> Adecvată pentru articole umplute cu puf care pot fi spălate în mașina de spălat rufe și pentru articole umplute cu fibre sintetice.	1,5 kg/1,5 kg ❄️ - 60 °C 400 - 1200 rot/min Speed (Turație), 🚰 (Apă suplimentară), 🧼 (Hygiene Care), 🧺 (Extra clătire)
<b>Indicații</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Este recomandat să deschideți fermoarele hainelor înainte de a le pune la uscat și să întoarceți pe dos stratul interior.</li> <li>Utilizați detergent special pentru articolele umplute cu puf.</li> </ul>	Wash+Dry ✓ (📦+ ✓, 📦 ✓, 📦-) Dry ✓ (📦+ ✓, 📦 ✓, 📦-)
 <b>Prosoape ***</b> Pentru curățarea igienică a produselor flaușate de tipul prosoapelor și halatelor de baie. Centrifugare adaptată pentru spălare optimă și rezultate plăcute la atingere.	4,0 kg/3,5 kg ❄️ - 90 °C 400 - 1400 rot/min Speed (Turație), 🚰 (Apă suplimentară), 🛡️ (Protecție împotriva șifonării), 🧼 (Hygiene Care), 🧺 (Extra clătire), 📦 (Prespălare), 🤫 (silentios)
	Wash+Dry ✓ (📦+ ✓, 📦 ✓, 📦-) Dry ✓ (📦+ ✓, 📦 ✓, 📦-)
	posibil
* În funcție de model și de program. ** Încărcătură redusă cu setarea suplimentară <b>Speed (Turație)</b> a programului. *** Programul poate fi găsit în aplicația Home Connect.	

Program/Tip de rufe	Opțiuni/Informații
<p> <b>Allergy Plus</b> ***</p> <p>Țesături din bumbac sau in, cu grad înalt de murdărie.</p> <p><b>Indicație:</b> Adecvat în special pentru spălarea articolelor care necesită curățare igienică și pentru pielea sensibilă, datorită ciclului de spălare îndelungat la o temperatură definită, volumului mai mare de apă și ciclului de centrifugare îndelungat.</p>	<p>6,5 kg/5,0 kg</p> <p>* - 60 °C</p> <p>400 - 1400 rot/min</p> <p>Speed (Turație),  (Apă suplimentar),  (Protecție împotriva șifonării),  (Hygiene Care),  (Extra clătire),  (Prespălare), (silentios)</p> <p>Wash+Dry ✓ ( ✓,  ✓,  ✓)</p> <p>Dry ✓ ( ✓,  ✓,  ✓)</p> <p>nu este posibil</p>
<p> <b>Cămași/bluze</b> ***</p> <p>Cămași sau bluze care nu necesită călcare, din bumbac, in, fibre sintetice sau amestecuri.</p>	<p>2,0 kg/2,0 kg</p> <p>* - 60 °C</p> <p>400 - 800 rot/min</p> <p>Speed (Turație),  (Apă suplimentar),  (Protecție împotriva șifonării),  (Hygiene Care),  (Extra clătire),  (Prespălare),  (silentios)</p> <p>Wash+Dry ✓ ( -,  ✓,  ✓)</p> <p>Dry ✓ ( -,  ✓,  ✓)</p> <p>posibil*</p>
<p>* În funcție de model și de program.</p> <p>** Încărcătură redusă cu setarea suplimentară <b>Speed (Turație)</b> a programului.</p> <p>*** Programul poate fi găsit în aplicația Home Connect.</p>	


## Tabel de uscare

Program de uscare recomandat	Cantitate de rufe pentru uscare (kg)	Durata de uscare estimată (minute)		
		 (Uscare antișifonare)	 (Uscare normală)	 (Uscare normală+)
 Cottons (Bumbac) + Dry	1,0-2,0	40-50	50-70	65-90
	2,0-4,0	50-75	70-95	90-135
	4,0-6,0	75-90	95-120	135-160
 Mix (Mixte) + Dry	0,5-1,5	30-40	35-60	45-80
	1,5-2,5	40-60	60-90	80-110
 Articole cu umplutură de puf (Down Wear) + Dry	1,5	-	50-120	80-150

**i** Tabelul cu durate de uscare servește doar ca referință. Pentru programul de spălare și uscare, pentru timpul total al programului se va adăuga durata de spălare.

**i** Duratele prezentate mai sus au doar scop orientativ, efectul de uscare propriu-zis putând fi influențat de tipul de articole, greutatea acestora, gradul de deshidratare și temperatura ambientală.

**i** Pentru a obține un rezultat de uscare uniform, este recomandat să diferențiați articolele grele de cele ușoare. De exemplu, pentru uscare, separați prosoapele groase de tricouri.




**i**  (Uscare normală+) este recomandat pentru uscarea articolelor voluminoase sau grele.

**i** Pentru a reduce gradul de șifonare a articolelor după uscare, este recomandat să uscați cantități mici de articole.

**i** Vă rugăm să consultați afișajul de pe ușă pentru durata ciclului de uscare din cadrul programelor care nu se specifică în tabelul de mai sus.

## Apretarea

**Indicație:** Rufele nu trebuie să fie tratate cu balsam.

1. Porniți aparatul.
2. Selectați programul  **Rinse (Clătire)**.
3. Dozați apretul din compartimentul  conform instrucțiunilor producătorului (curățați mai dacă este necesar).
4. Atingeți butonul .

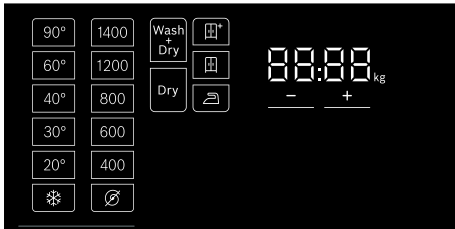
## Vopsirea/înălbirea

Vopsiți numai într-un volum uzual în gospodărie. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil! Respectați prescripțiile producătorului colorantului.

**Nu** decolorați rufele în aparat.

## P+ Setările implicite ale programelor

Puteți modifica setările implicite pentru programele selectate. Setările pot fi modificate chiar și în timpul desfășurării programului selectat. Efectele depind de derularea programului.



### Selectare temperatură

Înainte și după ce programul începe, puteți modifica setarea temperaturii, în funcție de etapa programului, prin ajustarea temperaturii dorite pe afișaj.

Temperatura maximă care poate fi setată depinde de programul care a fost selectat.

### Reducere centrifugare

În funcție de etapa în care se află programul, puteți modifica turația de centrifugare (în rpm; rotații pe minut) înainte și în timpul derulării programului, prin ajustarea turației dorite pe afișaj.

**Setare** : =„Fără centrifugare”. Apa este doar evacuată.

Puteți selecta „Fără centrifugare” pentru a preveni șifonarea dacă rufele nu vor fi scoase din aparat imediat după finalizarea programului.

Turația maximă care poate fi setată în funcție de model și de programul selectat.

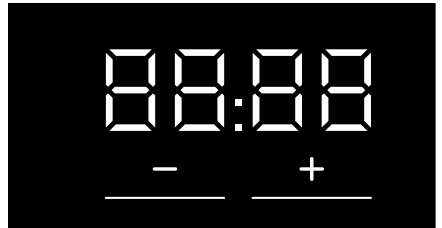
## Gata

**Înainte de pornirea programului**, puteți preselecția timpul de finalizare a programului (durata „Finish in” („Finalizare în”)) în etape de 0,5 h (h = oră) pentru un interval de până la maximum 24 de ore.

În acest scop:

1. Selectați un program (cu excepția programului **MyTime**). Este afișată durata programului pentru programul selectat, de exemplu, **2:30** (ore:minute).
2. Apăsăți în mod repetat butonul + până când este afișat numărul de ore dorit.

**Indicație:** Valorile de setare sunt crescute cu ajutorul butonului + și reduse cu ajutorul butonului -.



3. Selectați butonul . Programul pornește. Numărul de ore selectat (de exemplu, **8h**) este prezentat pe afișaj, iar durata se derulează până la pornirea programului. Apoi, este afișată durata programului.

**Indicație:** Lungimea programului este reglată automat atunci când programul este în curs de derulare. Modificările setărilor implicite ale programului sau ale setărilor suplimentare ale acestuia ar putea determina de asemenea modificări ale duratei programului.

**După pornirea programului** (dacă s-a selectat opțiunea „Finish in” (Finalizare în), iar programul nu a pornit încă), puteți modifica numărul de ore preselectat după cum urmează:

1. Selectați butonul ▷|||.
2. Atingeți butonul + sau - pentru a modifica numărul de ore.
3. Selectați butonul ▷|||.

## Wash+Dry or Dry

Mai întâi trebuie să introduceți rufele în tambur și să alegeți programul de spălare. Apoi funcția de uscare poate fi activată selectând butoanele **Wash+Dry** sau **Dry**. Modul de spălare și uscare fără întrerupere este disponibil dacă se apasă **Wash+Dry**. Pentru programele numai de uscare, fără spălare, apăsați **Dry** pe ecran.

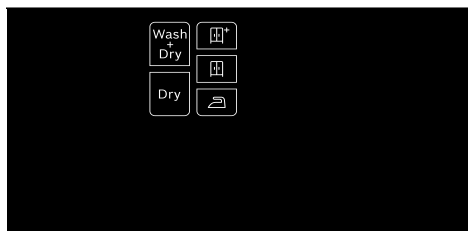
**Indicație:** Dacă este selectat un program (cu funcția de uscare opțională), butoanele **Wash+Dry**, **Dry** vor fi iluminate cu intensitate redusă pe ecran. După selectare, se vor aprinde complet.

Pentru programele proiectate exclusiv pentru funcția de uscare, **Wash+Dry** nu se va aprinde pe ecran.

După ce s-a selectat **Wash+Dry** sau **Dry**, unul din nivelurile de uscare **☐+** (**Uscare normală+**)/**☐** (**Uscare normală**)/**☐** (**Uscare antișifonare**) va apărea implicit pe ecran și puteți schimba nivelul în funcție de necesități\*.

- **☐** (**Uscare normală**): Pentru țesăturile cu un singur strat. Rufe pot fi împăturite sau agățate pe umerăș într-un dulap.

- **☐+** (**Uscare normală+**): Pentru hainele cu țesături din multiple straturi groase, care necesită un timp de uscare mai îndelungat. Rufe pot fi împăturite sau agățate pe umerăș într-un dulap. Rufe mai uscate decât **☐** (**Uscare normală**).
- **☐** (**Uscare antișifonare**): Articole normale, cu un singur strat, care încă trebuie să fie umede după uscare și pot fi călcate sau puse la uscat.



## Indicații

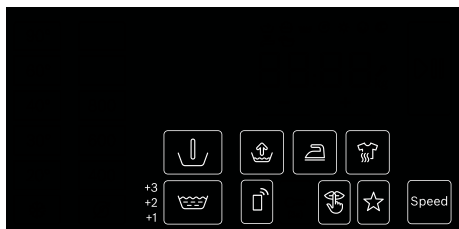
- Pentru a asigura o uscare uniformă, sortați rufele înainte de uscare.
- Nu depășiți încărcăturile maxime pentru uscare.
- Turația maximă de centrifugare pentru programele de spălare cu uscare se selectează automat pentru a obține un rezultat de uscare adecvat.

\* Unele programe de uscare nu oferă niveluri de uscare diferite.



## P+ Setări suplimentare de program

**Indicație:** Puteți găsi setările suplimentare posibile ale programului în vederea de ansamblu. Acestea diferă în funcție de model.



Prin selectarea setărilor suplimentare ale programului, puteți adapta mai bine procesul de spălare/uscare la rufele dumneavoastră.

Setările pot fi selectate sau deselectate în funcție de derularea programului.

Lampa indicatoare a butonului se aprinde dacă este activată o setare.

Setările nu sunt salvate atunci când aparatul este oprit.

### Speed (Turație)

Spălarea/uscarea într-o perioadă mai scurtă de timp cu obținerea unui rezultat de spălare/uscare optim.

Atingeți **Speed (Turație)** pentru a activa sau dezactiva această setare suplimentară a programului.

**Indicație:** Cu setarea suplimentară **Speed (Turație)** a programului activată, încărcătura maximă pentru spălare va fi redusă și va fi necesară o cantitate suplimentară de apă pentru procesul de uscare.

### ↓ (Prespălare)

Prespălare pentru rufe murdare.

Atingeți ↓ (**Prespălare**) pentru a-l activa sau dezactiva.

**Indicație:** Introduceți detergentul în dozatoarele I și II.

### 👑 (Extra clătire)

Setări care pot fi selectate:

- +1    **+ 1 ciclu de clătire**
- +2    **+ 2 cicluri de clătire**
- +3    **+ 3 cicluri de clătire**

Cicluri de clătire suplimentară pentru piele deosebit de sensibilă și/sau zone cu apă foarte puțin dură.

Durată mai lungă a programului, din cauza ciclului suplimentar de clătire.

Numărul de cicluri de clătire efectuate de program depinde de numărul ales ca setare de bază pentru program.

### 👕 (Hygiene Care)

O funcție inovatoare de pretratare cu aer fierbinte (de până la 65 °C) a rufelor uscate pentru cerințe suplimentare de igienizare, urmată de un ciclu de spălare la o temperatură scăzută. Asigură atât igienizarea rufelor, cât și îngrijirea delicată a acestora. Adecvată pentru majoritatea fibrelor rezistente.

**Indicație:** În cadrul acestui proces, lumina din interiorul tamburului se va aprinde timp de aproximativ 10 minute.

## (Protecție împotriva șifonării)

O operațiune specială care utilizează o turație redusă a centrifugării, urmată de înfoiere, pentru a reduce șifonarea.

Atingeți  (**Protecție împotriva șifonării**) pentru a o activa sau dezactiva.

**Indicație:** Dacă  (**Protecție împotriva șifonării**) a fost activat, după centrifugare, rufele vor avea un grad de umiditate mai ridicat decât de obicei.

## (Apă suplimentar)

Grad mai înalt de umiditate pentru o tratare mai delicată a rufelor.

Atingeți  (**Apă suplimentar**) pentru a-l activa sau dezactiva.

## ☆ (Programe favorite)

Aici puteți salva un program selectat cu setările dumneavoastră preferate.

### Pentru a stoca:

1. Porniți aparatul.
2. Selectați un program.
3. Dacă este necesar, modificați setările implicite ale programului și/ sau selectați setările suplimentare ale programului.
4. Atingeți și mențineți apăsat butonul ☆ (**Programe favorite**) timp de aproximativ trei secunde.


Programul este salvat dacă toate setările se aprind intermitent pentru scurt timp.

**Invocarea:** atingeți scurt butonul ☆ (**Programe favorite**) după ce porniți aparatul.


**Resetarea:** atingeți din nou și mențineți apăsat butonul ☆ (**Programe favorite**) timp de aproximativ trei secunde după ce ați selectat noul program și noile setări.

## (silentios)

Funcție specială pentru reducerea nivelului de zgomot. Zgomotul generat în timpul procesului de spălare și uscare este redus, iar semnalul sonor de la finalizarea programului este dezactivat.


**Indicație:** Dacă este selectat modul silențios numai pentru ciclul de spălare, gradul de umiditate a rufelor va fi ușor crescut. Rezultatul procesului de centrifugare ar putea să nu fie corespunzător. Înainte de a pune rufele la uscat, puteți selecta programul  **Spin (Centrifugare)** pentru a reduce suplimentar gradul de umiditate.

## (Start de la distanță)

Atingerea  (Start de la distanță) vă permite să porniți, să întrerupeți temporar și să opriți programul de la distanță prin aplicația Home Connect sau să accesați setările Home Connect.

### Activarea programului care se pornește de la distanță prin aplicația Home Connect :

**Indicație:** Pornirea de la distanță se poate activa doar dacă ușa mașinii este închisă și dacă mașina este conectată la rețeaua din locuință.


- Apăsați scurt  (Start de la distanță).


**Indicație:** Pornirea de la distanță va fi dezactivată din motive de siguranță, în următoarele circumstanțe:


Deschideți ușa.

Are loc o pană de curent.


Dacă s-a terminat programul.

Dacă atingeți  de la mașină.

Dacă atingeți scurt  (Start de la distanță) încă o dată.

Dacă apăsați pe  pentru a opri mașina.


**Accesarea setărilor Home Connect:**

- Atingeți și mențineți apăsat  (Start de la distanță) timp de cel puțin 3 secunde.



## Funcționarea aparatului

### Pregătirea aparatului

Aparatul a fost testat înainte de livrare. Pentru a elimina apa reziduală din cadrul procedurii de testare, primul ciclu de spălare trebuie să fie rulat fără rufe, utilizând programul  **Drum Clean (Curățare tambur)**.

→ "Înainte de prima utilizare"  
la pagina 22

### Indicații

- Nu porniți niciodată un aparat deteriorat!
- Anunțați unitatea de service abilitată!

1. Introduceți ștecherul în priză.



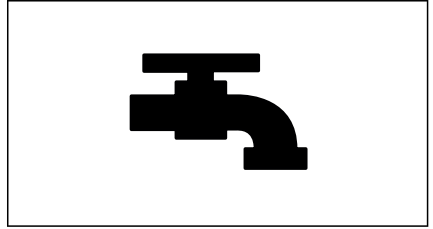
#### **Avertizare**

#### **Pericol de deces în urma electrocutării!**

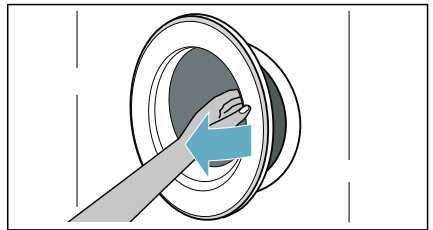
Pericol de moarte în cazul atingerii componentelor aflate sub tensiune.

- Trageți de ștecher, nu trageți niciodată de cablul de alimentare.
- Introduceți/scoateți ștecherul în/din priză numai dacă aveți mâinile uscate.


2. Deschideți robinetul de alimentare cu apă.




3. Deschideți hubloul aparatului.



### Pornirea aparatului/selectarea unui program

Apăsați butonul  până când lampa indicatoare se aprinde, apoi eliberați butonul. Mașina este pornită.

Programul  **Cottons (Bumbac)** (numai spălare), care este presetat din fabrică, este apoi afișat de fiecare dată.

Puteți utiliza acest program sau puteți selecta un program diferit.

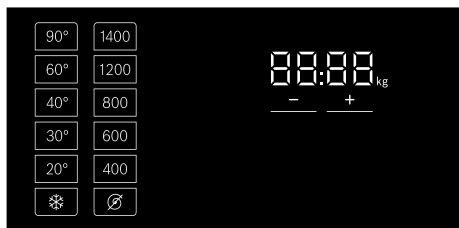
**Indicație:** Dacă ați activat sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, înainte de a seta un program, trebuie mai întâi să dezactivați sistemul de siguranță. → "Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor" la pagina 47

Presetările și încărcătura maximă sunt indicate pe afișajul tactil pentru programul selectat.

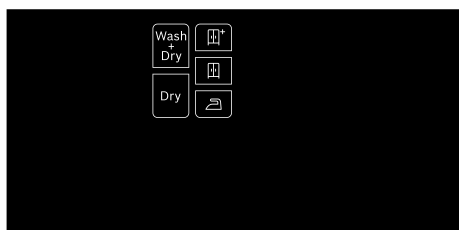
## Ajustarea programelor selectate

### Schimbarea setărilor implicite

Puteți utiliza setările implicite afișate sau puteți ajusta programul selectat pentru a se potrivi cerințelor de îngrijire a rufelor → *Pagina 47* ex. **Temperatură**, **Viteza de centrifugare**, **Finalizare în**.



Pentru a activa/dezactiva funcțiile de **Wash+Dry** sau **Dry** și nivelurile de uscare, atingeți butoanele iluminate cu intensitate redusă de pe ecran.



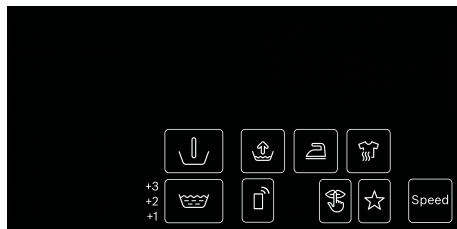
### Indicații

- Opțiunile pot fi selectate, deselectate sau modificate în funcție de evoluția programului.
- Dacă butoanele pot fi selectate, apar iluminate cu intensitate redusă pe ecran, iar după ce sunt activate, se aprind complet.

## Selectarea setărilor suplimentare ale programelor

Selectați setările suplimentare pentru program apăsând butoanele iluminate cu intensitate redusă de pe ecran → *Pagina 41*

de exemplu, **Speed (Turație)**, **Prewash (Prespălare)**, **Rinse plus (Clătire suplimentară)**....



**Indicație:** Funcțiile suplimentare selectabile depind de programul de spălare/uscare selectat → *Pagina 31*

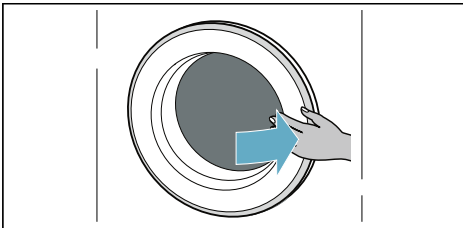
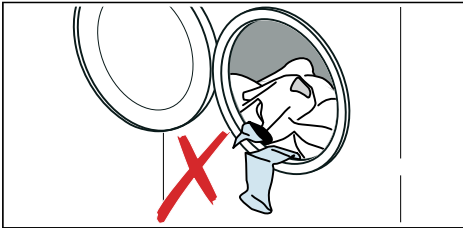
## Selectarea programelor suplimentare

Puteți selecta programe suplimentare cu ajutorul aplicației Home Connect.

1. Conectați aparatul la rețeaua dvs. locală și la aplicația Home Connect.
2. Selectați programul **Additional Programs (Programe suplimentare)**. *RPP* apare pe panoul de afișaj.  
**Indicație:** Puteți selecta programele direct, cu ajutorul aplicației Home Connect.
3. Selectați programul dorit din aplicația Home Connect. Setările programului selectat apar pe afișaj.
4. Dacă este necesar, adaptați setările programului și atingeți butonul **▷∞**.  
**Indicație:** Puteți porni programul cu ajutorul aplicației Home Connect apăsând scurt pe butonul **▷** (Start de la distanță) aparatului înainte.

## Introducerea rufelor în tambur

Deschideți hubloul, introduceți rufele în tambur, asigurați-vă că nu sunt rufe blocate între hubloul aparatului și garnitura din cauciuc, apoi închideți hubloul.



### Indicații

- Desfaceți și încărcăți rufele sortate în prealabil. Amestecați articole de dimensiuni mici cu articole de dimensiuni mari. Articolele de dimensiuni diferite sunt distribuite mai bine în interiorul tamburului în timpul ciclului de centrifugare. Articolele individuale pot reprezenta o încărcătură neechilibrată.
- Respectați încărcătura maximă specificată. Umplerea excesivă afectează calitatea procesului de spălare/uscare și favorizează șifonarea.

## Dozarea și adăugarea detergentului și a produsului de îngrijire

### Atenție!

#### Deteriorarea aparatului

Detergenții și agenții de pretratare a rufelor (de exemplu, produsele de îndepărtare a petelor, spray-urile pentru prespălare etc.) pot deteriora suprafețele mașinii de spălat rufe cu uscător.

Nu permiteți contactul acestor agenți cu suprafețele mașinii de spălat rufe cu uscător. Îndepărtați imediat cu o lavetă umedă orice reziduuri fine de spray și orie alte depuneri/picături.

#### Dozarea

Dozați detergenții și soluțiile de tratare în funcție de:

- duritatea apei (consultați compania de distribuție de la nivel local)
- specificațiile de pe ambalaj ale producătorului,
- cantitatea de rufe
- gradul de murdărie.

#### Umplerea dozatoarelor

1. Deschideți complet sertarul pentru detergent.

#### Avertizare

#### Iritații oculare/la nivelul pielii!

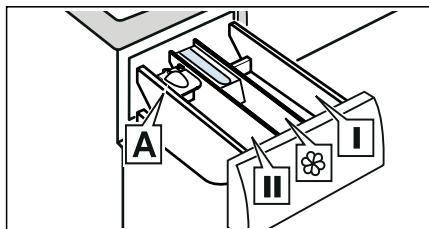
Dacă sertarul pentru detergent este deschis în timp ce aparatul este în funcțiune, este posibil ca doza de detergent/produs de îngrijire să nu fie utilizată în totalitate.

Deschideți cu atenție sertarul.

Dacă detergentul/produsul de îngrijire intră în contact cu ochii sau pielea, clătiți temeinic.

În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.

2. Turnați detergent și/sau produs de curățare.



- Dozator I Detergent pentru pretratarea și igienizarea rufelor. (numai pentru aparatele dotate cu funcția de pretratare și igienizare)
- Dozator ☼ Balsam de rufe, apret. Nu depășiți încărcătura maximă.
- Dozator II Detergent pentru spălare principală, agent de dedurizare a apei, înălbitor, produs de îndepărtare a petelor.
- Dozator A\* Pentru dozarea detergentului lichid.

\*în funcție de model

### Indicații

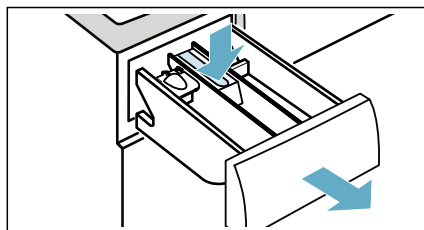
- Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului în cazul dozării tuturor detergentilor, aditivilor de curățare și produselor de curățare, precum și a agenților de curățare.
- Dacă balsamul de rufe este foarte vâcos, diluați-l cu puțină apă. Acest lucru va preveni apariția înfundărilor.
- Aveți grijă atunci când deschideți sertarul pentru detergent în timpul funcționării aparatului.

### Ajutor pentru măsurare A\* pentru detergent lichid

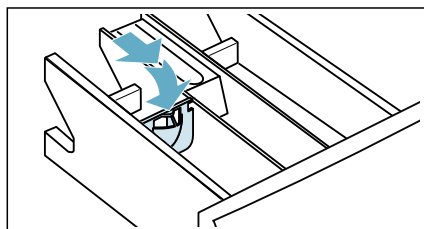
\*în funcție de model

Poziționați ajutorul pentru măsurare A pentru a măsura corect cantitatea de detergent lichid:

1. Deschideți complet sertarul pentru detergent. Apăsăți în jos caseta și scoateți complet sertarul.



2. Glisați spre înainte ajutorul pentru măsurare, apăsați-l și fixați-l.





3. Introduceți la loc sertarul.

**Indicație:** Nu utilizați ajutorul pentru măsurare pentru detergentii sub formă de gel și sub formă de pudră sau pentru programele cu un ciclu de pretratare ori când este selectată funcția „Finish in” (Finalizare în).


**În cazul modelelor fără ajutor pentru măsurare,** turnați detergentul lichid în dozatorul adecvat și introduceți-l în tambur.

## Pornirea programul

Atingeți și mențineți apăsat butonul  timp de 1~2 secunde, apoi eliberați-l. Programul pornește și ușa mașinii este blocată.


Pe panoul de afișaj se indică  **Gata** și începe număratoarea inversă până la începerea programului. După pornirea programului, este afișată durata acestuia. Se aprind și simbolurile pentru progresul programului.

### Indicație: Detectarea spumei


Dacă simbolul  se aprinde de asemenea pe panoul de afișaj, înseamnă ca mașina a detectat o cantitate prea mare de spumă în timpul ciclului de spălare și a activat automat cicluri de clătire suplimentare în scopul eliminării spumei.



## Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor


Puteți bloca aparatul pentru a preveni modificarea accidentală a funcțiilor care au fost setate. Pentru aceasta, activați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.

Atingeți și mențineți apăsat butonul  **(3s)** pentru a **activa/dezactiva** sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.



Pentru activarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor:

După pornirea programului, atingeți și mențineți apăsat butonul  **(3s)** timp de 3 secunde.

-  **(3s)** se aprinde: sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat.
-  **(3s)** se aprinde intermitent: Dacă programul și setările programului sunt ajustate în timp de sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat.


**Indicație:** La finalizarea programului, se afișează **End**. Hubloul este deblocat.  **(3s)** rămân aprinse pentru a vă aminti că trebuie să dezactivați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.

Pentru dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor:



Atingeți și mențineți apăsat butonul  **(3s)** până când lampa indicatoare  **(3s)** se stinge.


## Adăugarea/scoaterea rufelor

După pornirea programului (numai pentru spălare), puteți adăuga sau scoate rufe, în funcție de necesitate.

Atingeți butonul .Aparatul verifică dacă este posibilă o reîncărcare.

Dacă pe panoul de afișaj apar următoarele:

- Reîncărcarea este posibilă dacă dispăre simbolul .
- Dacă este aprins simbolul , reîncărcarea nu este posibilă.

**Pentru a continua programul**, atingeți butonul .Programul continuă să se deruleze automat.

### Indicații

- Nu lăsați hubloul deschis prea mult timp atunci când adăugați rufe deoarece s-ar putea să se scurgă apă din rufe.
- Din motive de siguranță, hubloul rămâne blocat când nivelul de apă sau temperatura sunt ridicate sau în timpul rotirii tamburului și în acest timp nu puteți să adăugați rufe.

## Schimbarea programului

Dacă, în mod accidental, nu ați selectat programul corect, îl puteți modifica după cum urmează:

1. Atingeți butonul ▷∞.
2. Selectați un alt program.
3. Și atingeți din nou butonul ▷∞. Noul program repornește.


**Indicație:** Dacă uscarea este activată, trebuie să opriți aparatul și să îl porniți din nou pentru a schimba programul de uscare.

## Anularea programului

Pentru programele de spălare la temperaturi înalte:

1. Atingeți butonul ▷∞.
2. Pentru a răci rufe: selectați  **Rinse (Clătire).**
3. Atingeți butonul ▷∞.


Pentru programele de spălare la temperaturi scăzute:


1. Atingeți butonul ▷∞.
2. Selectați  **Spin (Centrifugare).**
3. Atingeți butonul ▷∞.

Pentru programele de uscare:


1. Opriți aparatul.
2. Reporniți aparatul.
3. Pentru a răci rufe: selectați  **MyTime + Dry.**
4. Atingeți butonul ▷∞.

## Finalizarea programului


**End** se aprinde pe afișajul tactil, iar afișajele ▷∞ și  se dezactivează.

Dacă ați selectat , apa este evacuată numai după finalizarea procesului de clătire, fără a mai urma un ciclu de centrifugare.

## Indicații

- Dacă **Hot** apare intermitent pe afișaj înainte de finalizarea programului de uscare, înseamnă că temperatura din tambur este ridicată. Programul pentru răcirea tamburului este activ până când temperatura din tambur scade.
- Procesul de protecție împotriva șifonării pornește după finalizarea procesului de uscare pentru a se preveni șifonarea rufelor dacă acestea nu sunt scoase din mașină la timp. Procesul durează aproximativ 30 de minute. **PUSH, Lo, and End** se va afișa alternativ pe afișajul tactil și simbolul  va fi afișat ca simbol de stare. Pentru a finaliza acest proces, puteți atinge orice zonă de pe afișajul tactil; apoi, hubloul va fi deblocat, iar rufe vor putea fi scoase din mașină.

## Scoaterea rufelor/oprirea aparatului

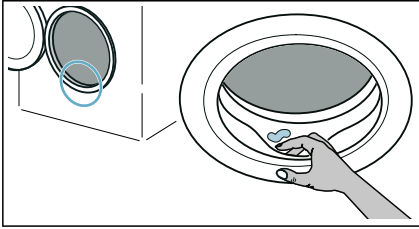
1. Apăsăți butonul  până când lampa indicatoare se aprinde, apoi eliberați butonul. Aparatul este oprit.
  2. Deschideți hubloul și scoateți rufe.
  3. Închideți robinetul de alimentare cu apă.
- Indicație:** Nu este necesar la modelele dotate cu sistemul AquaStop.

## Indicații

- Nu lăsați rufe în tambur. Acestea se pot micșora la următoarea spălare sau pot păta alte articole.
- Scoateți toate obiectele străine din tambur și din garnitura din cauciuc - pericol de ruginire.



- Ștergeți garnitura din cauciuc pentru a o usca.



- Lăsați hubloul și sertarul pentru detergent deschise pentru ca apa reziduală să se poată evapora.
- Așteptați întotdeauna finalizarea programului, deoarece hubloul ar putea fi în continuare blocat. Apoi porniți aparatul și așteptați deblocarea hubloului.



## Home Connect

Acest aparat este compatibil Wi-Fi și poate fi comandat de la distanță prin intermediul unui terminal mobil.

Cu terminalul dumneavoastră mobil puteți să efectuați următoarele operațiuni la aparat, prin intermediul aplicației Home Connect:

- Să setați și să porniți programele.
- Să reglați și să activați/dezactivați setările programelor.
- Să consultați stadiul programului.
- Să reglați și să activați/dezactivați setările aparatului.
- Să opriți aparatul.

Înainte de a putea folosi funcțiile Home Connect, urmați pașii de mai jos:

1. Instalați aplicația Home Connect pe terminalul mobil.
2. Înregistrați-vă în aplicația Home Connect.

3. Conectați o dată aparatul în mod automat **sau** manual la rețeaua locală.
4. Aparatul este conectat la aplicația Home Connect.

Găsiți informații cu privire la aplicație pe pagina noastră de Internet pentru Home Connect [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com)



Serviciile Home Connect nu sunt disponibile în toate țările. Accesibilitatea funcției Home Connect depinde de accesibilitatea serviciilor Home Connect în țara dumneavoastră. Informații pe această temă se găsesc la: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com)


### Indicații

- Vă rugăm să respectați indicațiile de siguranță din această instrucțiune de utilizare și să vă asigurați că acestea sunt respectate și atunci când utilizați aparatul prin intermediul aplicației Home Connect în timp ce nu vă aflați acasă. Respectați de asemenea și indicațiile din aplicația Home Connect.
- Dacă aparatul este în funcțiune, nu puteți efectua modificări prin aplicația Home Connect. Reglările făcute asupra aparatului pot fi însă vizualizate în aplicația Home Connect.



## Accesarea meniului Home Connect

În meniul Home Connect puteți realiza și vizualiza conexiunea la rețea, puteți reseta conexiunea la rețea, puteți activa/dezactiva Wi-Fi și puteți găsi alte funcții ale aplicației Home Connect.

1. Porniți aparatul.
2. Apăsați tasta  (**Start de la distanță**)  și mențineți-o apăsată minim 3 secunde.

Pe afișaj apare: .

Acum vă aflați în meniul Home Connect.

**Indicație:** Apăsați scurt tasta  (**Start de la distanță**)  pentru a părăsi meniul Home Connect.

## Conectarea la rețeaua dumneavoastră locală și la aplicația Home Connect

Conectați aparatul dumneavoastră o singură dată **automat** sau **manual** la rețeaua dumneavoastră locală.

### Indicații

- Dacă routerul dumneavoastră funcționează prin funcția WPS, puteți conecta automat aparatul la rețeaua dumneavoastră locală.
- Dacă routerul dumneavoastră nu funcționează prin funcția WPS, trebuie să conectați manual aparatul la rețeaua dumneavoastră locală.



După aceea, trebuie să vă conectați la aplicația Home Connect.

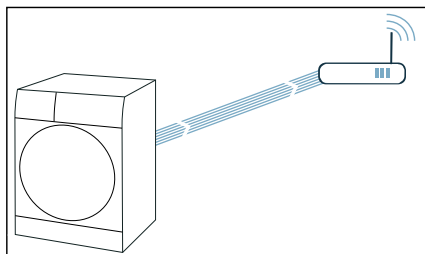
**Indicație:** Pentru a conecta aparatul dumneavoastră la rețeaua locală, trebuie să activați **Wi-Fi** de la aparat. **Wi-Fi** de la aparat este dezactivat din fabrică și se activează automat când conectați aparatul la rețeaua dumneavoastră locală.

## Conectare automată la rețeaua locală



### Etapa 2.1

Verificați dacă sunteți în meniul Home Connect. → *Pagina 50*

1. Apăsați tasta . Aparatul încearcă acum să se conecteze la rețeaua locală. Pe display se aprinde intermitent .



2. În următoarele 2 minute activați funcția WPS de la routerul rețelei locale.

Dacă aparatul s-a conectat cu succes la rețeaua locală, pe display se afișează **Aparatul este conectat la rețeaua dumneavoastră.** , iar  se aprinde permanent.

**Indicație:** Dacă nu s-a putut stabili nicio conexiune, verificați dacă aparatul dumneavoastră se află în aria de acoperire a rețelei locale. Repetați conectarea automată sau optați pentru conectarea manuală.

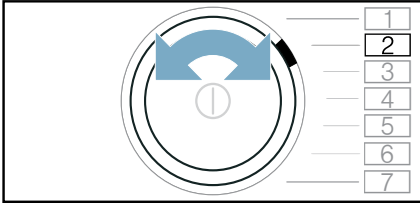
## Conectare manuală la rețeaua locală

### Etapa 2.2


Verificați dacă sunteți în meniul Home Connect. → *Pagina 50*

Verificați dacă ați deschis aplicația Home Connect și dacă v-ați logat.

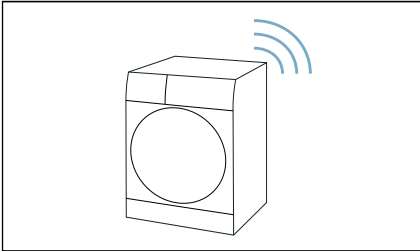
1. Reglați programul la setarea 2.



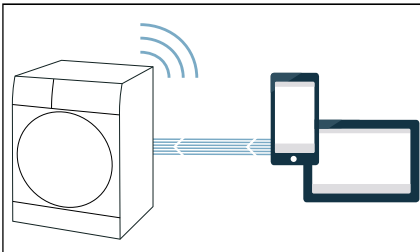
Pe display se afișează: **SAP**  
(conectare manuală).

2. Apăsăți tasta .

Aparatul configurează acum o rețea WLAN proprie cu denumirea (SSID) **HomeConnect**.





3. Activați setările WLAN pe terminalul mobil.
4. Conectați terminalul mobil la rețeaua WLAN **HomeConnect** și introduceți parola WLAN (Key) **HomeConnect**. Terminalul dumneavoastră mobil se conectează acum cu aparatul. Realizarea conexiunii poate dura până la 60 de secunde.



5. După ce ați reușit conectarea, deschideți aplicația Home Connect pe terminalul mobil și urmați pașii din aplicație.

6. În aplicația Home Connect, introduceți denumirea rețelei (SSID) și parola (Key) **a rețelei dumneavoastră locale**.

7. Urmăți ultimii pași în aplicația Home Connect, pentru a vă conecta aparatul.

Dacă aparatul s-a conectat cu succes la rețeaua locală, pe display se afișează **Aparatul este conectat la rețeaua dumneavoastră**.  și  se aprinde permanent.

**Indicație:** Dacă nu s-a putut stabili o conexiune, verificați dacă aparatul dumneavoastră se află în aria de acoperire a rețelei locale. Repetați conectarea manuală.

## Conectare la aplicația Home Connect

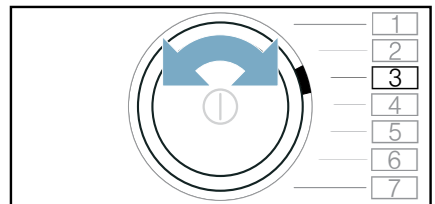
### Etapa 3

Dacă aparatul dumneavoastră este conectat la rețeaua locală, îl puteți conecta la aplicația Home Connect.


Verificați dacă sunteți în meniul Home Connect. → *Pagina 50*

Verificați dacă ați deschis aplicația Home Connect și dacă v-ați logat.

1. Reglați programul la setarea 3.



Pe display se afișează: **APP**  
(conectare la aplicație).

2. Apăsăți .

Aparatul încearcă acum să se conecteze la aplicația Home Connect.

3. În momentul în care aparatul dumneavoastră se afișează în aplicație, urmați ultimii pași în aplicația Home Connect.

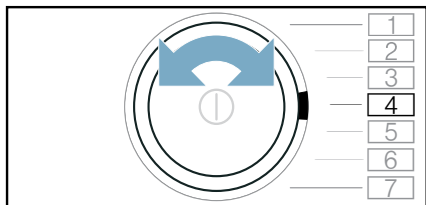
**Indicație:** Dacă nu s-a putut stabili o conexiune, verificați dacă terminalul dumneavoastră mobil se află în aria de acoperire a rețelei locale, respectiv dacă este conectat la aceasta. Reconectați la aplicația Home Connect.

## Activare/dezactivare Wi-Fi

Dacă aparatul dumneavoastră este deja conectat la rețeaua locală, puteți activa sau dezactiva **Wi-Fi** la aparatul dumneavoastră.

Verificați dacă sunteți în meniul Home Connect. → *Pagina 50*

1. Reglați programul la setarea 4.



Pe display apare: **ON** (Wi-Fi).

2. Apăsați tasta **▷**.

Dacă pe display se afișează **ON**, atunci funcția Wi-Fi este activă pe aparat. Dacă pe display se afișează **OFF**, atunci funcția Wi-Fi este dezactivă pe aparat.

### Indicații

- Dacă aparatul dumneavoastră este conectat la rețeaua locală, Wi-Fi se va activa automat.
- Dacă Wi-Fi este activat, aparatul nu se deconectează automat.
- Dacă Wi-Fi este deconectat, nu este posibilă pornirea aparatului cu ajutorul telecomenzii și nici pornirea de la distanță prin intermediul aplicației Home Connect.
- Dacă Wi-Fi este deconectat și aparatul dumneavoastră nu a fost conectat la rețeaua locală, la reconectare, conexiunea Wi-Fi va fi restabilită în mod automat.

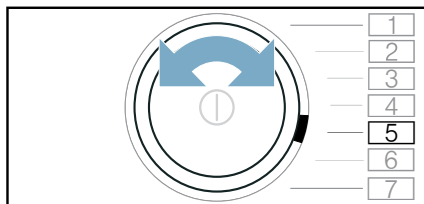
- Dacă activați această funcție, consumul de energie crește în comparație cu valorile indicate în tabelul cu valori de consum.

## Restabilirea setărilor de rețea

Puteți reseta conexiunea la rețea.

Verificați dacă sunteți în meniul Home Connect. → *Pagina 50*

1. Reglați programul la setarea 5.



Pe display se afișează: **RES**  
(restabiliți setările de rețea).

2. Apăsați **▷**.

Pe display apare: **YES**.

3. Apăsați **▷**.

**Indicație:** Dacă doriți să utilizați din nou aparatul prin aplicația Home Connect, trebuie să îl reconectați la rețeaua locală și la aplicația Home Connect.

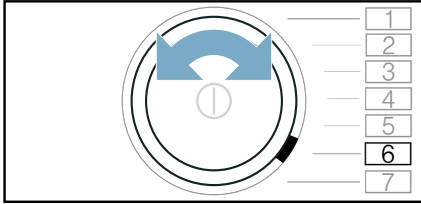
## Actualizare software

Puteți actualiza software-ul Home Connect pe aparatul dumneavoastră. Atunci când este disponibilă o nouă actualizare, pe display se afișează: **UPD**

Instalați actualizarea direct prin intermediul **mesajului apărut pe display** sau **manual**, după cum urmează:

Verificați dacă sunteți în meniul Home Connect. → *Pagina 50*

1. Reglați programul la setarea 6.



Pe display se afișează: **UPd** (actualizare software). **▷|||** se aprinde intermitent atunci când este disponibilă o nouă actualizare a software-ului.

2. Apăsați **▷|||**.  
Pe afișaj apare: **YES**.
3. Apăsați **▷|||**.

**Indicație:** Actualizarea de software poate dura câteva minute. Nu închideți aparatul în timpul actualizării.

## Indicație pentru protecția datelor

La prima conectare a aparatului dumneavoastră la o rețea WLAN conectată la Internet, aparatul transmite următoarele categorii de date către serverul Home Connect (prima înregistrare):

- Identificarea unică a aparatului (constând din codurile aparatului și adresa MAC a modului de comunicație Wi-Fi înglobat).
- Certificatul de securitate al modului de comunicație Wi-Fi (pentru securizarea conexiunii din punct de vedere al tehnicii informaționale).
- Versiunea software și hardware actuală a aparatului dumneavoastră electrocasnic.
- Stadiul unei eventuale reveniri anterioare la setările din fabrică.

Această primă înregistrare pregătește utilizarea funcționalităților Home Connect și este necesară abia în momentul în care doriți să folosiți pentru prima dată funcționalitățile Home Connect.

**Indicație:** Luați în considerare faptul că funcționalitățile Home Connect pot fi utilizate doar în conexiune cu aplicația Home Connect. Informațiile referitoare la protecția datelor pot fi consultate în aplicația Home Connect.

## Declarație de conformitate

Prin prezenta Robert Bosch Hausgeräte GmbH declară că aparatul dotat cu funcționalitatea Home Connect este în conformitate cu cerințele de bază și cu celelalte dispoziții relevante ale Directivei 2014/53/EU.

Regăsiți o declarație de conformitate RED detaliată pe Internet la adresa [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com), la pagina de produs a aparatului dumneavoastră, în secțiunea destinată documentelor suplimentare.



2,4 bandă GHz: 100 mW max.  
5 bandă GHz: 100 mW max.

	BE	BG	CZ	DK	DE
	EE	IE	EL	ES	FR
	HR	IT	CY	LV	LT
	LU	HU	MT	NL	AT
	PL	PT	RO	SI	SK
	FI	SE	UK	NO	CH
	TR				
	5 GHz WLAN (Wi-Fi): numai pentru utilizare în spații interioare				


## Setările aparatului

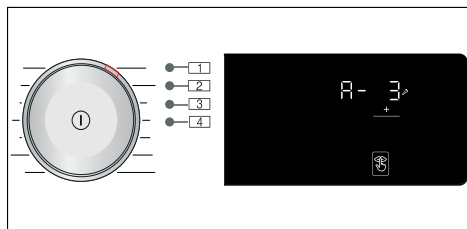
### Deconectarea automată

Dacă mașina nu este utilizată un interval de aprox. 5 minute, aceasta se va deconecta automat (în funcție de nivelul de apă din interiorul mașinii) înainte de pornirea programului sau după finalizarea acestuia. Apăsați din nou butonul de alimentare ① pentru a conecta mașina.


**Indicație:** Dacă Wi-Fi este conectat la mașină când aceasta este în modul Economie de energie, mașina nu se va deconecta automat.

### Setări de bază

Pentru a accesa setările de bază, atingeți și mențineți apăsat butonul  (**silentios**) timp de aproximativ 3 secunde. Panoul de comandă prezintă următoarele:

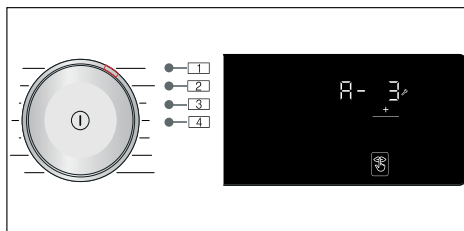


Puteți modifica următoarele setări de bază:

- Volumul semnalului de finalizare.
- Volumul tonului butoanelor.
- Luminozitatea afișajului tactil.
- Activarea/dezactivarea semnalului pentru informații  Drum Clean (Curatare tambur).

### Semnal de final

Puteți selecta poziția **1** și utiliza butonul + pentru a regla volumul semnalului de finalizare, de exemplu, **A-3**.

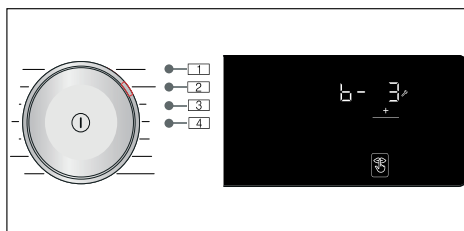


### Valorile de setare posibile:

- 0 dezactivat
- 1 silențios
- 2 mediu
- 3 puternic
- 4 foarte puternic

### Semnalul tastelor

Puteți selecta poziția **2** și utiliza butonul + pentru a regla volumul semnalului de butonului, de exemplu, **b-3**.



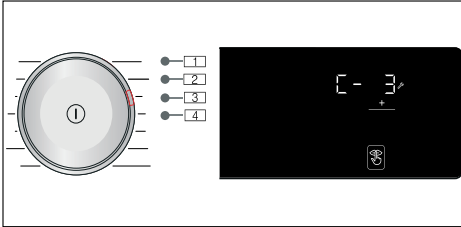
### Valorile de setare posibile:

- 0 dezactivat
- 1 silențios
- 2 mediu
- 3 puternic
- 4 foarte puternic

## Luminozitatea

Valorile de setare posibile: 1 - 4

Puteți selecta poziția **3** și utiliza butonul **+** pentru a regla luminozitatea afișajului tactil, de exemplu, **[- 3]**.

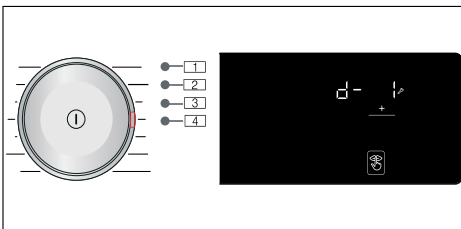


### Valorile de setare posibile:

- 1 luminozitate redusă
- 2 luminozitate medie
- 3 luminozitate crescută
- 4 luminozitate înaltă

## Conectarea/deconectarea semnalului indicator pentru îngrijirea tamburului

Puteți selecta poziția **4** și utiliza butonul **+** pentru a activa sau dezactiva semnalul pentru informații **Drum Clean (Curățare tambur)**, de exemplu, **d- 1**.



### Valorile de setare posibile:

- 0 dezactivat
- 1 activat

## Senzori

### Sistemul de detectare a distribuției neuniforme

Sistemul automat de control al dezechilibrării identifică dezechilibrele și asigură o distribuție uniformă a rufelor prin mai multe încercări de centrifugare.

Din motive de siguranță, la o distribuție foarte nefavorabilă a rufelor se va reduce turația sau nu se va centrifuga.

**Indicație:** Puneți în tambur rufe mari și rufe mici.

## Curățare și întreținere

### ⚠️ Avertizare

#### Pericol de deces!

Există pericolul de electrocutare în cazul atingerii componentelor aflate sub tensiune. Apăsăți butonul **1** și scoateți ștecherul din priză.

### Atenție! Pericol de incendiu și explozie!

Substanțele de curățare care conțin solvenți pot produce vapori toxici, de exemplu, solvenți de curățare. Nu utilizați substanțe de curățare care conțin solvenți.

### Atenție! Aparatul ar putea suferi deteriorări!

Substanțele de curățare care conțin solvenți, de exemplu, solvenți de curățare, pot deteriora suprafețele și componentele aparatului. Nu utilizați substanțe de curățare care conțin solvenți.

## Carcasa mașinii de spălat/ Panoul de comandă

- Îndepărtați imediat resturile de detergent și agenți de curățare.
- Ștergeți cu o lavetă moale, umedă.
- Nu utilizați lavete abrazive, bureți care zgârie sau agenți de curățare (soluții de curățare a suprafețelor din oțel inoxidabil).
- Nu spălați aparatul sub jet de apă.

## Tambur

### Avertizare

#### Pericol de rănire/Prejudicii materiale și deteriorări ale aparatului!

Spălarea îndelungată la temperaturi scăzute și ventilarea necorespunzătoare a aparatului pot cauza deteriorări ale tamburului și răniri.

Activați cu regularitate un program de curățare a tamburului sau spălați la temperaturi de minimum 60 °C. După fiecare ciclu de funcționare, deschideți huboul aparatului și lăsați sertarul pentru detergent să se usuce.

Utilizați substanțe de curățare fără clor, nu folosiți burete de sârmă.

În cazul în care apar mirosuri în mașina de spălat, respectiv pentru curățarea tamburului de spălare, executați programul  **Drum Clean 90 °C (Curățare tambur 90 °C)** fără rufe.

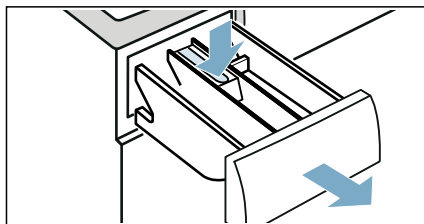
## Decalcifierea

În cazul dozării corecte a detergentului, nu este necesară decalcifierea. Dacă este totuși necesară, procedați conform indicațiilor producătorului agentului de decalcifiere. Agenți de decalcifiere adecvați pot fi achiziționați prin pagina noastră de internet sau de la unitățile service abilitate.

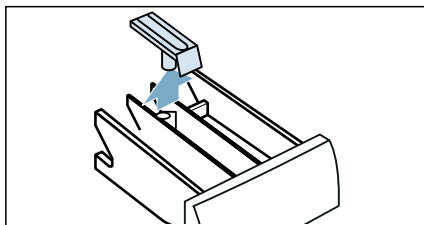
## Sertar și compartiment pentru detergent

Dacă în interiorul aparatului se află resturi de detergent sau de balsam de rufe:

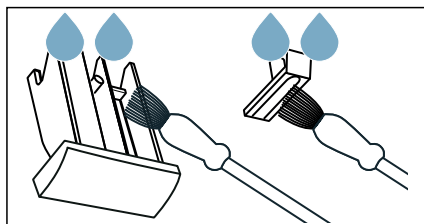
1. Deschideți complet sertarul pentru detergent. Apăsăți în jos caseta și scoateți complet sertarul.



2. Pentru a scoate caseta: împingeți în sus caseta, cu degetul.

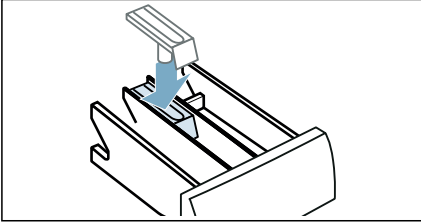


3. Curățați baza dozatorului și caseta pentru detergent utilizând apă și o perie, apoi uscați-le. Curățați, de asemenea, și interiorul carcasei.

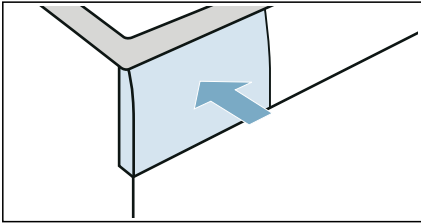




4. Introduceți caseta la locul său și fixați-o în locaș (împingeți cilindrul pe știftul de ghidare).



5. Împingeți sertarul pentru detergent.



**Indicație:** Lăsați deschis sertarul pentru detergent pentru ca apa reziduală să se poată evapora.

## Pompa de evacuare este blocată

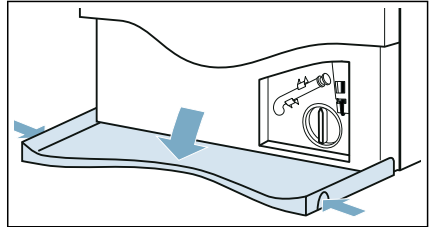
**Indicație:** Opiți robinetul de alimentare cu apă pentru a preveni curgerea unei cantități mai mari de apă și pentru a garanta că aceasta este evacuată prin pompa pentru soluția de spălare.



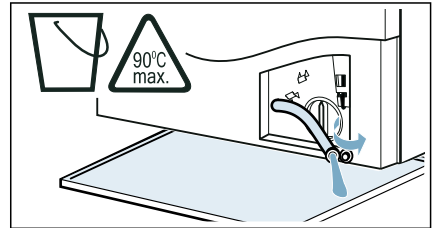
### Avertizare Pericol de opărire!

Când spălați la temperaturi înalte, apa devine foarte fierbinte. Dacă intrați în contact cu apa fierbinte, vă puteți opări. Lăsați mai întâi apa să se răcească.

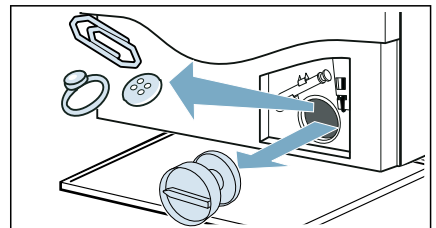
1. Opiți aparatul. Scoateți ștecherul din priză.  
2. Deschideți clapeta de service.



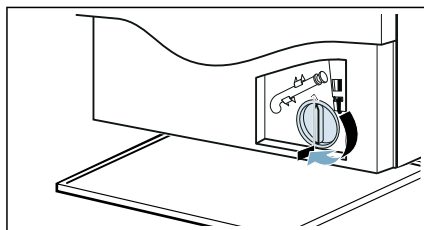
3. Scoateți furtunul de evacuare din suport. Scoateți capacul de închidere și scurgeți apa într-un recipient adecvat. Înlocuiți capacul de închidere și poziționați în suport furtunul de evacuare.



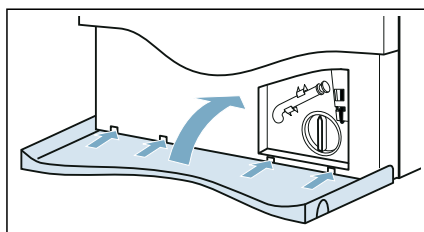
4. Deșurubați cu atenție capacul pompei; se poate scurge apă reziduală. Curățați spațiul interior, filetul capacului și carcasa pompei. Ventilatorul pompei de evacuare trebuie să se poată roti.




5. Introduceți la loc capacul pompei și înșurubați-l. Mânerul trebuie să fie în poziție verticală.



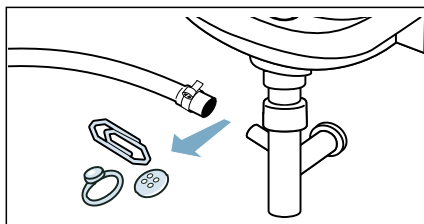
6. Închideți clapeta de service.



**Indicație:** Pentru a evita ca, la următoarea spălare, detergentul neutilizat să fie eliminat în sistemul de evacuare: turnați o cantitate de aproximativ 1 litru de apă în dozatorul II și porniți programul  **Drain (Evacuare)**.

## Furtunul de scurgere este astupat la sifon



1. Apăsăți butonul ①. Scoateți ștecherul din priză.
2. Desfaceți colierul furtunului. Scoateți cu atenție furtunul de evacuare; se poate scurge apă reziduală.
3. Curățați furtunul de evacuare și ștuțul de la sifon.



4. Montați la loc furtunul de evacuare și asigurați locul de racordare cu colierul de furtun.

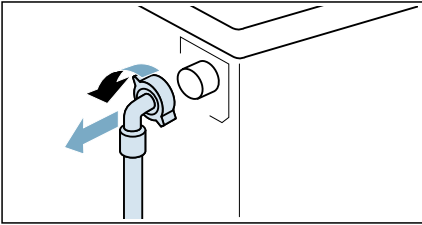
## Sita furtunului de alimentare este obturată

**Eliminați presiunea apei din furtunul de alimentare:**

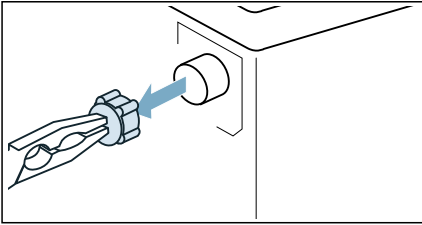
1. Închideți robinetul de alimentare cu apă.
2. Selectați programul  **Cottons (Bumbac)** (activa setarea **Speed (Turăție)**).
3. Selectați butonul . Lăsați programul să se deruleze timp de aproximativ 40 de secunde.
4. Apăsăți butonul ①.
5. Scoateți ștecherul din priză.

**Curățați filtrele:**

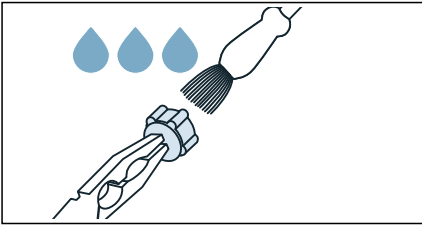
1. Debransați furtunul din partea din spate a aparatului.



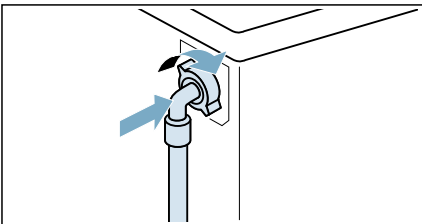
2. Utilizați un clește pentru scoate filtrul.



3. Curățați filtrul utilizând o perie mică.



4. Racordați furtunul și asigurați-vă că acesta nu prezintă scurgeri.



## Defecțiuni și îndrumar de depanare

**Deschidere de urgență**

De exemplu, în cazul unei pene de curent

Programul continuă să se deruleze atunci când se restabilește alimentarea cu energie electrică.

Totuși, dacă rufele trebuie scoase din aparat, hubloul acestuia poate fi deschis după cum urmează:

** Avertizare****Pericol de opărire!**

Când spălați la temperaturi ridicate, există pericolul de opărire dacă intrați în contact cu apa fierbinte și cu rufele. Dacă este posibil, lăsați-le să se răcească mai întâi.

** Avertizare****Pericol de rănire!**


Atingerea de tambur atunci când acesta este încă în rotație vă poate răni mâinile. Nu atingeți tamburul atunci când acesta este în rotație.

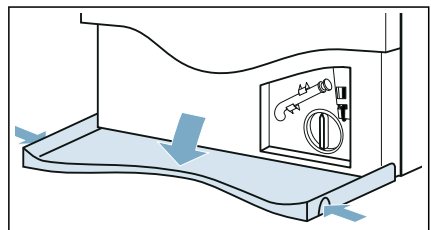
Așteptați până când tamburul s-a oprit.

**Atenție!****Deteriorări cauzate de apă!**

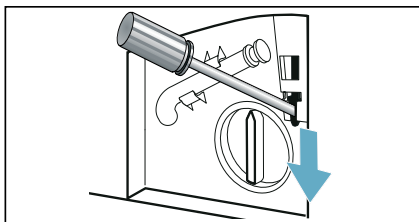
Orice scurgere de apă poate cauza pagube.

Nu deschideți hubloul dacă apa este vizibilă prin acesta.


1. Apăsăți butonul . Scoateți ștecherul din priză.
2. Deschideți clapeta de service.









3. Evacuați apa. → *Pagina 57*
4. Trageți în jos deschiderea de urgență cu ajutorul unei scule și eliberați-o.  
Apoi hubloul poate fi deschis.












## Informații pe afișaj




Afișaj	Cauză/remediere
☹	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Aprindere intermitentă rapidă + semnal:</b> hubloul a fost deschis, iar nivelul apei este prea înalt. Închideți hubloul, continuați programul apăsând butonul  sau selectați programul ☹ <b>Spin (Centrifugare)</b>.</li> <li>■ <b>Aprindere intermitentă lentă:</b> temperatura este prea mare, iar sistemul de blocare a hubloului nu permite deschiderea acestuia. Așteptați timp de aproximativ 30 de secunde până când temperatura scade suficient pentru ca sistemul de blocare a hubloului să permită deschiderea acestuia.</li> </ul>
Hot	Hubloul nu poate fi deschis după finalizarea programului de uscare din cauza temperaturii ridicate. Procesul de răcire continuă până când mesajul de pe afișaj dispăre; în acest moment, hubloul poate fi deschis.
⚙	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Aprindere intermitentă</b> (lipsă alimentare cu apă): Robinetul este deschis? Sita furtunului de alimentare este înfundată? → <i>"Sita furtunului de alimentare este obturată" la pagina 58</i> Furtunul de alimentare cu apă este îndoit sau obturat?</li> <li>■ <b>Se aprinde</b> (presiune scăzută a apei): numai în scop informativ. Acest lucru nu va afecta derularea programului. Durata programului este prelungită.</li> </ul>
<b>E:30</b> alternând cu <b>-80</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Furtunul de evacuare sau conducta de evacuare este înfundată. Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei.</li> <li>■ Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este prins sau blocat. Asigurați-vă că furtunul de evacuare a apei sau conducta de evacuare este încovoiată sau prinsă.</li> <li>■ Pompa de evacuare este blocată. → <i>"Pompa de evacuare este blocată" la pagina 57</i></li> <li>■ Furtunul de evacuare de la sifon este înfundat. → <i>"Furtunul de scurgere este astupat la sifon" la pagina 58</i></li> <li>■ Furtunul de evacuare a apei este racordat prea sus. Montați furtunul de evacuare a apei la o înălțime maximă de 1 metru. → <i>"Lungimea furtunului și a cablului" la pagina 18</i></li> </ul>
<b>E:35</b> alternând cu <b>-10</b> (adecvat pentru modele speciale)	Există apă în placa de susținere, mașina prezintă scurgeri. Închideți robinetul de alimentare cu apă. Contactați unitatea de service abilitată.

Afișaj	Cauză/remediere
<b>H:95</b> alternând cu <b>End</b> dacă programul s-a încheiat	Dacă în faza de uscare nu s-a detectat apă, rezultatul uscării poate fi nesatisfăcător. → "Sita furtunului de alimentare este obturată" la pagina 58
<b>H:32</b> alternând cu <b>End</b> dacă programul s-a încheiat	Sistemul de detectare a distribuției neuniforme a întrerupt ciclul de centrifugare deoarece rufe nu sunt distribuite uniform. Repartizați uniform rufe de dimensiuni mari și mici în tambur.
 <b>(3s)</b> se aprinde	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat – dezactivați-l.
 se aprinde	A fost detectată o cantitate prea mare de spumă și a fost activat un ciclu de spălare suplimentar. Adăugați o cantitate mai mică de detergent la următorul ciclu de spălare, cu aceeași încărcătură de rufe.
Lampa indicatoare a programului  <b>Drum Clean (Cura-  tare tambur)</b> se aprinde intermitent	Derulați programul  <b>Drum Clean 90°C (Curatare tambur 90°C)</b> pentru curățarea și întreținerea tamburului și a părții exterioare a cuvei. <b>Indicații</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rulați programul fără rufe.</li> <li>■ Utilizați detergent pudră sau un detergent care conține înălbitor. Pentru a preveni formarea spumei, utilizați numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu utilizați detergenți pentru țesături din lână sau țesături delicate.</li> <li>■ Pornirea/oprirea semnalului pentru informații  Drum Clean (Curatare tambur).  → "Conectarea/deconectarea semnalului indicator pentru îngrijirea tamburului" la pagina 55</li> </ul>
	<b>Aprins:</b> rețeaua Wi-Fi este activată, iar mașina este conectată la rețeaua dumneavoastră locală. <b>Clipire:</b> mașina încearcă să se conecteze la rețeaua dumneavoastră locală. <b>Stins:</b> rețeaua Wi-Fi este dezactivată, iar mașina este deconectată de la rețeaua dumneavoastră locală.
Alte afișaje	Oprii aparatul, așteptați timp de cinci secunde, apoi reporniți-l. Dacă defecțiunea se produce din nou, contactați unitatea de service abilitată.



## Defecțiuni și îndrumar de depanare.



Defecțiuni	Cauză/remediere
Se scurge apă din aparat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Montați corect furtunul de evacuare sau înlocuiți-l.</li> <li>■ Strângeți ferm îmbinarea filetată a furtunului de alimentare.</li> </ul>
Aparatul nu se umple cu apă. Detergentul nu este dozat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programul nu pornește?</li> <li>■ Robinetul de alimentare cu apă este deschis?</li> <li>■ Filtrul din furtunul de alimentare cu apă este blocat? → "Sita furtunului de alimentare este obturată" la pagina 58</li> <li>■ Furtunul de alimentare cu apă este îndoit sau obturat?</li> </ul>
În dozator/dozatoare a fost turnat un tip greșit de detergent/balsam de rufe.	<p>Dozatorul/dozatoarele:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Goliți-le și curățați-le.</li> <li>2. Reumpleți.</li> </ol>
Detergentul/balsamul de rufe s-a congelat în interiorul dozatoarelor.	Curățați și reumpleți dozatoarele.
Hubloul nu poate fi deschis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperatura din interiorul tamburului este prea înaltă pentru a deschide hubloul.</li> <li>■ Funcția de siguranță este activată. Oprii programul?</li> <li>■ Nivelul apei din tambur este prea ridicat.</li> <li>■ Hubloul poate fi deschis numai cu deschiderea de urgență? → "Deschidere de urgență" la pagina 59</li> </ul>
Programul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ați atins butonul  sau ați selectat durata  (<b>Gata</b>)?</li> <li>■ Hubloul este închis?</li> <li>■ Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat? Dezactivați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.</li> <li>■ Este activat modul demonstrativ? Dacă afișajul prezintă <b>ShoP</b> timp de 5 secunde după pornirea sau oprirea aparatului, înseamnă că acesta se află în modul demonstrativ. Dezactivați modul demonstrativ după cum urmează: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oprii și reporniți mașina.</li> <li>2. Așteptați ca mesajul <b>ShoP</b> să dispară de pe afișaj.</li> <li>3. Atingeți și mențineți apăsat  timp de cel puțin 5 secunde.</li> </ol>                     Mașina se va deconecta automat. Acum puteți utiliza mașina în mod normal.                 </li> </ul>
Programul a pornit și tamburul se rotește fără a fi însă umplut cu apă.	Acesta este un fenomen normal – Unele programe detectează încărcătura în mod specific și o cântăresc după pornirea programului pentru a calcula cantitatea optimă de apă necesară pentru spălare. Atunci, tamburul va porni umplerea cu apă.

Defecțiuni	Cauză/remediere
Apa nu este evacuată.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Furtunul de evacuare sau conducta de evacuare este înfundată. Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei.</li> <li>■ Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este prins sau blocat. Asigurați-vă că furtunul de evacuare a apei sau conducta de evacuare este încovoiată sau prinsă.</li> <li>■ Pompa de evacuare este blocată. → "Pompa de evacuare este blocată" la pagina 57</li> <li>■ Furtunul de evacuare de la sifon este înfundat. → "Furtunul de scurgere este astupat la sifon" la pagina 58</li> <li>■ --- este activat (în funcție de modul). Continuați programul prin selectarea  <b>Spin (Centrifugare)</b> sau  <b>Drain (Evacuare)</b> și apăsarea </li> <li>■ Furtunul de evacuare a apei este racordat prea sus. Montați furtunul de evacuare a apei la o înălțime maximă de 1 metru. → "Lungimea furtunului și a cablului" la pagina 18</li> </ul>
Apa din tambur nu este vizibilă.	Acesta este un fenomen normal – apa se află sub domeniul de vizibilitate.
Rezultatul centrifugării nu este satisfăcător. Rufele sunt ude/prea umede.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Acesta este un fenomen normal – sistemul de detectare a distribuției neuniforme a întrerupt ciclul de centrifugare deoarece rufele nu sunt distribuite uniform. Repartizați uniform rufele de dimensiuni mari și mici în tambur.</li> <li>■ Este selectată setarea suplimentară  (<b>Protecție împotriva șifonării</b>) a programului (în funcție de model)?</li> <li>■ Este selectată setarea suplimentară  (<b>silentios</b>) sau <b>silentios</b> a programului selectată (în funcție de model)?</li> <li>■ Viteza de centrifugare selectată este prea mică?</li> </ul>
Ciclul de centrifugare este reluat de mai multe ori.	Acesta este un fenomen normal – sistemul de detectare a distribuției neuniforme uniformizează rufele.
Apă reziduală în dozatorul pentru produsul de îngrijire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Acesta este un fenomen normal – efectul soluției de îngrijire este corespunzător.</li> <li>■ Scoateți caseta dacă este necesar. Curățați sertarul pentru detergent și introduceți-l la loc.</li> </ul>
Compartimentul  nu a fost clătit complet.	Scoateți caseta. Curățați sertarul pentru detergent și introduceți-l la loc.
Durata programului este mai lungă decât de obicei.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Acesta este un fenomen normal – sistemul de detectare a distribuției neuniforme remediază dezechilibrul prin distribuția continuă a rufelor.</li> <li>■ Acesta este un fenomen normal – sistemul de detectare a spumei este activ – a fost activat un ciclu de clătire.</li> </ul>
Durata programului se modifică în timpul ciclului de spălare/uscare.	Acesta este un fenomen normal – derularea programului este optimizată pentru procesul de spălare/uscare specific. Acest lucru poate modifica durata programului prezentată pe afișajul tactil.

Defecțiuni	Cauză/remediere
Este posibil ca, din sertarul pentru detergent să iasă spumă.	<p>Prea mult detergent folosit?</p> <p>Amestecați 1 lingură de balsam de rufe cu ½ litru de apă și turnați în compartimentul <b>II</b>. (Nu este adecvat pentru hainele groase, de sport sau umplute cu puf!)</p> <p>Reduceți dozajul de detergent pentru următorul ciclu de spălare.</p> <p>Utilizați detergenți cu spumare redusă disponibili în comerț și produse de îngrijire adecvate mașinilor de spălat.</p>
Formarea spumei repetată și intensivă.	<p>Prea mult detergent folosit?</p> <p>Adăugați o cantitate mai mică de detergent data viitoare când rulați un ciclu de spălare, cu aceeași încărcătură de rufe.</p> <p>Utilizați detergenți cu spumare redusă disponibili în comerț și produse de îngrijire adecvate mașinilor de spălat.</p>
Mirosuri neplăcute, formarea de pete în interiorul aparatului.	<p>Rulați programul  <b>Drum Clean 90°C (Curatare tambur 90°C)</b> fără rufe.</p> <p>Adăugați detergent pudră sau un detergent care conține înălbitor.</p> <p><b>Indicație:</b> Pentru a preveni formarea spumei, utilizați numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu utilizați detergenți pentru țesături din lână sau țesături delicate.</p>
Nu mă pot conecta la rețeaua mea locală.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wi-Fi este deconectat. Pentru a vă conecta la rețeaua locală, conectați-vă la Wi-Fi. Pe afișaj trebuie să apară .</li> <li>■ Wi-Fi este conectat, dar nu poate fi realizată o conexiune la rețeaua dvs. locală. Verificați dacă rețeaua dvs. locală este disponibilă sau încercați din nou să vă conectați la rețeaua dvs. locală.</li> </ul>
Home Connect nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soluția la problemele cu Home Connect se pot găsi la <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li> <li>■ Disponibilitatea funcționalității Home Connect depinde de disponibilitatea serviciilor Home Connect (de exemplu, furnizarea aplicației) în țara dumneavoastră. Serviciile Home Connect nu sunt disponibile în toate țările. Pentru informații suplimentare vă rugăm să verificați: <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li> </ul>
Zgomote puternice, vibrații și „deplasarea” aparatului în timpul ciclului de centrifugare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aparatul este aliniat? → <i>"Poziționarea" la pagina 21</i></li> <li>■ Piciorușele aparatului sunt fixate? Fixați picioarele mașinii.</li> <li>■ Siguranțele de transport au fost scoase? → <i>"Demontarea siguranțelor de transport" la pagina 17</i></li> </ul>
Lămpile indicatoare de pe afișajul tactil nu sunt activate în timpul funcționării aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A avut loc o pană de curent?</li> <li>■ Siguranțele de la disjunctoare sunt arse? Resetați/înlocuiți siguranțele.</li> <li>■ Dacă defecțiunea are loc în mod repetat, contactați unitatea de service abilitată.</li> </ul>
Există urme de detergent pe rufe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Unii detergenți fără fosfați conțin compuși insolubili în apă.</li> <li>■ Selectați  <b>Rinse (Clătire)</b> sau periați rufele după spălare.</li> </ul>
Centrifugare în timpul etapei de uscare.	<p>Acesta este un proces inovator cunoscut sub denumirea de centrifugare termică, folosit pentru a reduce consumul de energie în cadrul etapei de uscare. Este proiectat ca acesta. Vă rugăm să așteptați să se încheie programul.</p>



Defecțiuni	Cauză/remediere
Pe rufe există scame.	Rulați programul  <b>Drum Clean (Curatare tambur) *</b> (rece) fără rufe și detergent pentru a elimina scamele care s-au acumulat în interiorul tamburului în cadrul ciclului de uscare anterior.
Zgomot la sistemul de alimentare cu apă în cadrul etapei de uscare.	Mașina de spălat rufe cu uscător utilizează tehnologia de condensare a apei, apa fiind necesară în mod constant pentru a usca rufe. Prin urmare, robinetul de alimentare cu apă trebuie să fie în permanență deschis, până la finalizarea etapei de uscare.
Durata de uscare s-a extins.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rulați programul  <b>Drum Clean (Curatare tambur) *</b> (rece) pentru a elimina scamele care s-au acumulat în tamburul aparatului în cadrul etapei de uscare.</li> <li>■ Dacă temperatura ambiantă este mai mare de 30 °C, durata de uscare ar putea să fie prelungită.</li> <li>■ Dacă circulația aerului din încăperea este insuficientă, durata de uscare ar putea fi prelungită. Aerisiți încăperea.</li> </ul>
Programul de uscare nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Setarea suplimentară a programului de uscare nu este selectată?</li> <li>■ Hubloul nu este închis corespunzător?</li> </ul>
Șifonare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Șifonarea se produce dacă este depășită încărcătura maximă sau dacă a fost selectat un program necorespunzător pentru tipul de țesătură. Toate informațiile necesare sunt specificate în tabelul de prezentare a programelor.</li> <li>■ Scoateți articolele de îmbrăcăminte din mașină imediat după uscare; acestea s-ar putea încreți dacă sunt lăsate în tambur.</li> </ul>

Defecțiuni	Cauză/remediere
<p>Rezultatul procesului de uscare nu este satisfăcător (rufe nu sunt suficient de uscate).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La finalul programului, rufele calde par mai umede la atingere decât sunt de fapt. Întindeți rufele astfel încât căldura să se poată dispersa.</li> <li>■ O temperatură ambiantă excesiv de înaltă (de peste 30 °C) sau o ventilație neadecvată a încăperii în care se află mașina de spălat rufe cu uscător.</li> <li>■ Rufele nu au fost centrifugate suficient înainte de uscare. Setează întotdeauna cea mai înaltă turație care poate fi selectată pentru un anumit program de spălare.</li> <li>■ Mașină de spălat rufe cu uscător supraîncărcată: respectați recomandările pentru cantitatea maximă de rufe admisă din tabelul cu programe și de pe afișajul cantității de rufe. Nu supraîncărcați mașina de spălat rufe cu uscător, deoarece cantitatea maximă de rufe pentru faza de uscare este mai mică decât cantitatea maximă pentru ciclul de spălare. Scoateți rufele din mașina de spălat cu uscător după ce ați spălat o cantitate maximă și împărțiți rufele în două cicluri de uscare.</li> <li>■ Tensiunea de alimentare cu energie electrică este prea mică (sub 200 V) – asigurați o sursă de alimentare electrică adecvată.</li> <li>■ Presiunea apei este prea scăzută. Conform principiului de condensare a apei, presiunea scăzută a apei va împiedica condensarea corespunzătoare și completă a aburului evaporat.</li> <li>■ Robinetul de alimentare cu apă este închis în timpul ciclului de uscare. Datorită utilizării tehnologiei cu apă condensată în cadrul procesului de uscare, vă rugăm să lăsați robinetul de alimentare cu apă deschis în timpul procesului de uscare, în caz contrar, realizarea corectă a funcției de uscare nu poate fi garantată.</li> <li>■ Țesăturile groase din mai multe straturi sau țesăturile cu umplutură groasă se usucă ușor la suprafață, dar nu și în interior. Acest proces de egalizare poate dura mai mult timp. Pentru aceste tipuri de textile, selectați modul de uscare * (<b>Uscare normală+</b>) sau selectați  <b>MyTime</b> cu <b>Dry</b>.</li> </ul>

Dacă sunt necesare reparații sau în cazul unor defecțiuni pe care nu le puteți remedia pe cont propriu (după oprirea și repornirea aparatului), procedați după cum urmează:

- Deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Închideți robinetul de alimentare cu apă și contactați unitatea de service abilitată.



## Departamentul Service clienți

Dacă aveți întrebări referitoare la utilizare, dacă nu puteți remedia singuri defecțiunile mașinii sau dacă mașina trebuie reparată, contactați unitatea de service abilitată.

Puteți rezolva multe probleme singuri, consultând informațiile despre remedierea defecțiunilor din acest manual cu instrucțiuni de utilizare sau de pe pagina noastră de Internet. Dacă nu este cazul, contactați unitatea de service abilitată.

Vom găsi întotdeauna o soluție adecvată și vom încerca să evităm vizitele inutile ale tehnicianului de la unitatea de service abilitată.

În cazul oricăror revendicări ale garanției ne vom asigura că mașina dvs. este reparată de un tehnician calificat al unității de service abilitate, utilizând piese de schimb originale, inclusiv după ce garanția acordată de producător a expirat.

Din motive de siguranță, reparațiile mașinii trebuie efectuate exclusiv de un personal specializat și calificat. Revendicările de garanție se anulează în cazul în care reparațiile sau intervențiile au fost efectuate de persoane neautorizate de noi în acest scop sau dacă mașina noastră a fost reparată folosind piese de schimb, piese auxiliare sau accesorii neoriginale și din acest motiv s-a defectat.

Piese de schimb originale, relevante pentru funcționare conform comenzii corespunzătoare de proiectare ecologică pot fi obținute de la unitatea de service abilitată, pentru o perioadă de minimum 10 ani de la data introducerii mașinii noastre pe piață, în Spațiul Economic European.

**Indicație:** În condițiile garanției acordate de producător, utilizarea serviciilor unității de service abilitate este gratuită.

Informații detaliate despre perioada de garanție și condițiile de garanție din țara dvs. sunt disponibile la unitatea noastră de service abilitată, la distribuitorul dvs. sau pe pagina noastră de Internet.

La contactarea unității de service abilitate, sunt necesare numărul produsului (E-Nr.) și de numărul de producție (FD) al mașinii dvs.

Detaliile de contact pentru unitatea de service abilitată se pot găsi în directorul unităților de service abilitate anexat sau pe pagina noastră de Internet.

## Numărul de serie (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD)

Numărul de serie (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța cu caracteristici tehnice a mașinii.

În funcție de model, plăcuța cu caracteristici tehnice este amplasată:

- pe partea interioară a ușii
- pe interiorul clapetei de întreținere.
- pe partea din spate a mașinii.

Notați detaliile mașinii dvs. și numărul de telefon al unității de service abilitate pentru a le putea găsi rapid.

Mai multe informații despre produsul dvs. pot fi găsite online la <https://eprel.ec.europa.eu/> \* Această adresă de Internet este conectată la baza de date oficială EU EPREL. La momentul tipării adresei de Internet, nu era încă publicată. La momentul tipării adresei de Internet, nu era încă publicată. În acest caz vă rugăm să urmați instrucțiunile pentru căutarea modelelor. Codul de identificare a modelului este format din caracterele aflate înaintea barei oblice din numărul produsului (E-Nr.) de pe plăcuța cu caracteristici tehnice. Alternativ, puteți găsi codul de identificare a modelului în prima linie de pe eticheta energetică UE.

**Aveți încredere în competența producătorului.** Contactați-ne. Astfel aveți siguranța că reparațiile sunt efectuate de tehnicieni calificați, folosind piese de schimb originale.












\* Este valabil numai pentru țările care fac parte din Spațiul Economic European.

## Valori de consum

Informațiile următoare sunt furnizate în conformitate cu Directiva UE privind proiectarea ecologică. Valorile menționate pentru alte programe decât Eco 40-60 sunt exclusiv valori orientative și au fost determinate conform standardelor aplicabile EN60456 și EN62512.

Funcția de dozare automată a fost dezactivată în acest scop.

Observație cu privire la testul de comparare: dezactivați funcția de dozare automată cu excepția cazului în care această funcție face obiectului unui test.

Program	capacitate nominală [kg]	consum de energie [kWh/ciclu] *	consum de apă [l/ciclu] *	durata programului [h:min] *	temperatura maximă [°C] * 5min	turația de centrifugare [rpm] *	umiditate reziduală [%] *
Eco 40-60 **	10,0	1,300	59,0	3:53	46	1400	53
Eco 40-60 **	5,0	0,680	46,0	2:58	36	1400	53
Eco 40-60 **	2,5	0,250	26,0	2:58	26	1400	53
Eco 40-60 + <b>Wash+Dry</b> +  ( <b>Uscare normală</b> )**	6,0	4,400	105,0	6:51	37	-	-0,1
Eco 40-60 + <b>Wash+Dry</b> +  ( <b>Uscare normală</b> )**	3,0	2,500	60,0	4:50	35	-	-0,1
 Cottons (Bumbac) 20 °C	10,0	0,390	89,0	3:23	22	1400	46
 Cottons (Bumbac) 40 °C	10,0	1,280	89,0	4:08	41	1400	46
 Cottons (Bumbac) 40 °C +  ( <b>Prespălare</b> )	10,0	1,300	100,0	4:08	41	1400	46
 Cottons (Bumbac) 60 °C	10,0	1,570	89,0	3:26	53	1400	46
 Easy-Care (Sintetice) 40 °C	4,0	0,830	66,0	2:29	44	1400	25
 Mix (Mixte) 40 °C	4,0	0,630	47,0	1:00	41	1400	50
 Wool (Lana)  30 °C	2,0	0,220	40,0	0:41	26	800	31

\* Valorile prezentate se pot abate de la valorile indicate în funcție de presiunea, duritatea și temperatura apei, temperatura ambientă, tipul, cantitatea și gradul de murdărie a rufelor, detergentul utilizat, fluctuațiile din rețeaua de alimentare cu energie electrică și funcțiile suplimentare selectate.

\*\* Testarea programului conform Directivei UE privind proiectarea ecologică și Directivei UE privind eticheta energetică, cu apă rece (15°C).



## Date tehnice

### Dimensiuni:

84,8 cm x 59,8 cm x 62,0 cm  
(înălțime x lățime x adâncime)

### Greutate:

84 kg

### Conectarea la rețeaua electrică:

Tensiune nominală 220-240V, 50 Hz  
Protecție minimă la instalare (≡)10 A  
Putere nominală 1900-2300 W

### Presiunea apei:

100-1000 kPa (1-10 bari)

### Consum de putere la conectarea în rețea (Wi-Fi) în modul standby mode/durata:

1,1 W / 5 min



## Garanția Aqua-Stop

### Numai pentru aparatele cu Aqua-Stop

Pe lângă garanțiile oferite de vânzător prin contractul de vânzare-cumpărare și garanția acordată de noi pentru aparat, oferim despăgubiri în următoarele condiții:

1. Dacă din cauza unei deficiențe a sistemului nostru Aqua-Stop se creează pagube în ceea ce privește apa, despăgubim utilizatorii privați.
2. Garanția este valabilă pentru durata de funcționare a aparatului.
3. O condiție necesară a tuturor garanțiilor este că aparatul cu Aqua-Stop trebuie să fie instalat și racordat corect, în conformitate cu instrucțiunile noastre; acest lucru include și o prelungire pentru Aqua-Stop montată corect (accesorii originale).  
Garanția noastră nu acoperă alimentările sau armăturile defecte aflate până la racordul Aqua-Stop la robinetul de apă.
4. Aparatele cu Aqua-Stop nu trebuie supravegheate în timpul funcționării și nu este necesară închiderea robinetului de apă după utilizare. Robinetul de apă trebuie închis numai în cazul absenței dumneavoastră îndelungate de la domiciliu, de ex. în cazul unui concediu de mai multe săptămâni.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001495891** (020228)

ro